

REGIONALFIT

39 | JUNI-AUG.
2022

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Dietfurt im Portrait:
In der 7-Täler-Stadt
niveauvoll leben und
arbeiten*

FREIZEIT

Feste-Saison gestartet

Wo Sie wann feiern können

Falsch gefahren

Folgen von Ordnungswidrigkeiten
im Straßenverkehr

Freitag feiert!

Sommerfest zum 100. Jubiläum

BAUEN & WOHNEN

Enthärtungsanlagen

Lebensqualität aus dem Wasserhahn

Ohne Förderung

Modernisieren in Eigenleistung





Sommerzeit ist Terrassenzeit

 **MAAG**
Ihr Holzfachhandel

Boden/Wand/Decke

Bauen mit Holz

Baustoffe

Holz im Garten

Bauen und Einrichten mit Holz

Über 600 Muster und Ausstellungsobjekte von Böden, Wänden, Decken, Terrassen und vielem mehr geben Ihnen unzählige Ideen für Ihre persönliche Wohnlösung.

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau
Tel.: 09491 9414-0

www.maag-holz.de

Öffnungszeiten:
Mo – Fr: 8 – 17 Uhr
Sa: 9 – 12 Uhr

Schausonntag:
jeden 1. Sonntag im Monat



Sommeranfang, Sommerausblick

Des einen Freud', des anderen Leid: Während ich mich an der fröhlichen Fülle der Natur kaum sattsehen kann, die Zeit draußen ausgiebig nutze und jedes Korn- und Mohnblumenfeld fotografiere, leidet manch anderer unter heftigstem Heuschnupfen und meidet Wiesen und Felder. Mögen auch Sie zu denjenigen gehören, die ihre Terrassenzeit und den Sommer unbeschwert genießen können.

Liebe Leserinnen und Leser!

Die Frühlingsmärkte mit dem verkaufsoffenen Sonntag in Hemau und Parsberg sowie die „Italienische Nacht“ in Hemau hatten bereits sehr hohe Besucherzahlen. Nun starten wir in die Sommermonate und berichten über sehr viele traditionelle Veranstaltungen: Ausführliche Informationen haben wir zu den Bürgerfesten in Hemau, Painten und Beilngries sowie den Festen in Parsberg mit der Feier des 100-jährigen Bestehens der Firma Freitag und dem „50-jährigen“ der Jugendblaskapelle Deuerling. Weiter geht es mit dem Essinger Kulturevent TRI-ART, den Volksfesten in Beratzhausen und Dietfurt und dem bayerisch-chinesischen Sommerfest in Dietfurt. Diese Veranstaltungen beleben auch unser RegionalFit-Magazin.

Nass geht es im Thermalbad in Bad Gögging und bald wieder in den Freibädern in Kelheim, Dietfurt, Beratzhausen, Hemau und Parsberg zu – hier steht man in den Saison-Startlöchern.

Mit unseren Rubriken Bauen & Wohnen, Automobil & Technik, Wohlfühlen & Genießen, der Serie „Tangrintler Gwax“, Rezepten und unserer Kinderseite stellen wir uns wie gewohnt breitgefächert auf, um weiterhin ein nützlicher und interessanter Begleiter für Sie zu sein. Wir freuen uns sehr über den so hohen Bekanntheitsgrad und Stellenwert der RegionalFit in unserem Verteilungsgebiet und darüber hinaus. Einen großen Beitrag dazu leisten die inserierenden Firmen und Gemeinden, ihnen sprechen wir großen Dank aus.

Ein herzliches Dankeschön auch an den Bürgermeister der 7-Täler-Stadt Dietfurt, Herrn Bernd Mayr und den Leiter für Touristik, Herrn Thomas Himmler für die gute Zusammenarbeit. Sie stellten uns für die Portraituren ihres Heimatortes umfangreiches Text- und Bildmaterial zur Verfügung und ermöglichten die umfassende Berichterstattung. Wer kennt nicht die Stadt inmitten von sieben Tälern und ihren weit über die Grenzen hinaus bekannten Chinesenfäsching?

Nun wünschen wir Ihnen viel Freude beim Lesen und Stöbern, aber auch gemütliche Stunden und gesellschaftliche Begegnungen bei den vorgestellten Veranstaltungen. Gönnen Sie sich ein Glaserl Wein oder ein Bierchen an einem sonnigen und warmen Sommerabend.

RegionalFit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin



Ein Floh kann einen
Löwen mehr ärgern
als ein Löwe einen Floh.

Aus Afrika



MARKETINGLEITUNG
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner





INHALT

Juni | August 2022

- 2 Sommerzeit ist Terrassenzeit
mit Holz vom Holzfachhandel MAAG
- 3 Editorial
Sommeranfang, Sommerausblick
- 6 Allianz in neuen Räumen
Ernsberger & Nuber umgezogen
- 7 Relaxen in der Limes-Therme
Gönnen Sie sich was!
- 8 Grußwort zum Bürgerfest
Hemau feiert am 24. und 25. Juni
- 12 Volksfest Beratzhausen
Volles Programm vom 7.-11. Juli
- 14 Bereit für Bedesaison
im Hemauer Waldbad
- 16 Wasser, Klang und Licht
„TRI-ART“ am Essinger Kunstweg
- 17 Resilienz – Was ist das?
Widerstandsfähigkeit kann trainiert werden



12



18



34

- | | | |
|--|---|--|
| 18 100 Jahre Freitag
Einladung zum Sommerfest | 25 Bußgeld und Fahrverbot
Rechtsanwalt Schmid informiert zu Möglichkeiten und Kosten | 30 Fachgeschäftekreis Hemau
Mitglieder im Verzeichnis |
| 20 Tolle italienische Nacht!
Ausgelassene Stimmung in Hemau | 26 Tangrintler Gwax
Ruprechtskaut-Wissen von Sabine Rosner | 32 Kinderkram
Scherzfragen und Gehirnjogging! |
| 22 Ihre Firma im Fokus?
Das RegionalFit-Magazin präsentiert Sie optimal | 28 Schönheit von Kopf bis Fuß
Lipolase-Therapie bei Kosmetik Schoder | 33 Sicher mit dem Anhänger
Höchstgewicht muss beachtet werden |
| 24 Gefüllte Zucchini-Schiffchen
Ein Low-Carb-45-Minuten-Gericht | 29 Gelungener Frühlingmarkt
Gute Besucherzahlen in Hemau | 34 Portrait der Stadt Dietfurt
7-Täler-Stadt und „Bayrisch China“ |



37

39



48



56



61



66

37 **Schöner feiern**
mit Modehaus Götz

39 **Moderne Badgestaltung**
mit Fliesen von Irrler in Dietfurt

48 **Events 2022 in Dietfurt**
Bayrisch-Chin. Sommer und Volksfest

51 **Für Genießer & grüne Daumen!**
Regionale Produkte vom Hoferbauer

52 **Wärmepumpen vom Profi**
Erfahrung zählt bei der Wallner GmbH

53 **Umfrage Entlastungspaket**
Mehrheit der Bevölkerung skeptisch

54 **Läuft mit Naturalis**
In guten Händen dank funktionierendem Service

56 **Niebler-Bau investiert**
Neubau in Kallmünz

60 **Gesunder Wohnkomfort**
... braucht schadstoffarme Böden

61 **Lebensqualität aus dem Wasserhahn**
mit Enthärtungsanlagen von Haustechnik Schuhmann

63 **Stromsparen im Alltag**
Tipps zur Energieeinsparung

64 **Wir verwirklichen Ihre Immobilienträume!**
Mit der Raiffeisenbank zum Wohneigentum

65 **Die Zukunft braucht Sie!**
Jobangebote der FIT AG

66 **Feierliche Einweihung**
Holzbau Semmler erhöht Kapazitäten

68 **Im Glück baden ...**
in der Limes-Therme Bad Gögging



WILLKOMMEN IN DEN NEUEN RÄUMEN!

Wir sind umgezogen und befinden uns seit dem
02.05.2022 nun endlich in den neuen Büroräumen.
Hier werden wir Sie auch in Zukunft kompetent
betreuen. Besuchen Sie uns, wir freuen uns auf Sie.



Ernsberger & Nuber

Generalvertretung der Allianz

Kasernenstr. 32 a

93155 Hemau

agentur.ernsberger-nuber@allianz.de

www.allianz-ernsberger-nuber.de

Telefon 0 94 91.95 35 51





Bild: Gert Krautbauer

Relaxen in der Limes-Therme

Gönnen Sie sich einen Rundum-Wohlfühltag

Wenn Sie eine kleine Auszeit vom Alltag oder Entspannung für Körper, Geist und Seele brauchen, sind Sie in Limes-Therme in Bad Gögging genau richtig. Gerade mal eine halbe Stunde von Hemau entfernt erwartet Sie ein Wohlfühlparadies der Extraklasse.

Die Limes-Therme in Bad Gögging zählt zu den absoluten Verwöhn- und Gesundheitsoasen in Bayern. Auf über 9.000 qm findet man alles, um es sich einen Tag lang so richtig gut gehen zu lassen, auch kulinarisch. DaySpa in der Limes-Therme bietet für kleines Geld enorm viel und ist das perfekte Angebot, um die Therapie kennen und schätzen zu lernen – ein Ort, um neue Kraft zu tanken und zu regenerieren. In vielerlei Hinsicht ist die Limes-Therme einzigartig in Bayern:

MINERAL-THERMALWASSER MIT DER HEILKRAFT AUS DER TIEFE

Prickelnd und wohltuend – unglaublich vitalisierend und entspannend wirkt das Thermal-Mineralwasser der Limes-Therme. Sanus per aquam – Gesundheit durch Wasser – besser lassen sich die 3.500 qm SPA-Wasserlandschaften der Limes-Therme kaum umschreiben. Sechs Innen-, vier Außenbecken,

Kneipp-Tretbecken, Wildwasserkanal, Dampfbad und vieles mehr erwarten Sie. Thermalwasser aus rund 500 m Tiefe, angereichert mit zahlreichen wichtigen Spurenelementen und Mineralstoffen, machen die Limes-Therme in Bad Gögging zur Gesundheitsoase.

EINZIGARTIG UND FASZINIEREND: DIE RÖMER-SAUNALANDSCHAFT

Saunavergnügen der Extraklasse: die Römer-Saunalandschaft auf 1.500 qm befindet sich in einem originalgetreu nachgebauten Limesturm mit römischem Badehaus. Die Architektur, die zahlreichen Themensaunen und die besondere Atmosphäre ziehen die Menschen in ihren Bann. Der Deutsche Saunabund hat ihr die höchste Auszeichnung verliehen: 5-Sterne-Premium! Weitläufig mit tollen Outdoorbereichen kann man hier auch im Sommer entspannen und in blickgeschützten, textilfreien Bereichen die Sonne genießen. Einzigartig in Bayern.

KÖRPER UND GEIST IN EINKLANG BRINGEN IN DER WELLNESSWELT TERRAVITALIS

Kommen Sie dem Wohlfühlhimmel ganz nah. Im TerraVitalis kommen Körper, Geist und Seele in höhere Sphären. Massagen, Vitalbäder, Peelings, Packungen, Rasulbäder, Color-Sanarium, Himalaya-Sole-Nebel, Infrarot-Tiefenwärme, Blausalz-Lava, Höhenklimalounge, Entspannungs-Außenpool, der TerraVitalis-Garten und vieles mehr erwarten Sie. Lassen Sie den Alltag für eine Weile hinter sich. Sie werden vollkommen entspannen und sich mit neuer Energie aufladen. 2.000 qm Vital- und Wellnessoasen warten auf Sie.

MOOR, KREIDE, SALZGROTTE UND VIELE ANDERE WOHLTATEN

Moor und Kreide sind ein Jungbrunnen für die Haut. Sie sind nicht nur pure Bio-Kosmetik sondern auch ein Schönheits- und Gesundheitsextrakt der Extraklasse für Haut und Körper. Spüren Sie, wie wohltuend Moor sein kann, z. B. im Moortretbecken oder bei einem Moor-Kreide-Peeling. Unbedingt einmal ausprobieren! Meeresluft ist gesund für die Atemwege. Diesen Effekt nutzt unsere „Totes-See-Salzgrotte“. Die sogenannten „negativen Ionen“ wirken positiv auf unser gesamtes Immunsystem und die Atmungsorgane positiv. Man atmet wieder freier und leichter!

GESUNDHEIT IST DAS GRÖSSTE GESCHENK

Wenn es darum geht, sich oder seinen Lieben etwas Gutes zu tun, liegt man mit einem Gutschein der Limes-Therme genau richtig. Ob zum Geburtstag, Jubiläum, Weihnachten oder zu welchem Anlass auch immer, Gesundheit ist einfach das beste Geschenk. Und das Beste daran, man kann sich diesen Gutschein ganz einfach zuhause selbst ausdrucken. Tolle Geschenkideen findet man auf der Website und im Onlineshop der Limes-Therme. So einfach kann schenken sein.

DIE KONTAKTDATEN:

Limes-Therme
Am Brunnenforum 1, 93333 Bad Gögging
Telefon: 09445 2009-0
info@limes-therme.de
www.limes-therme.de

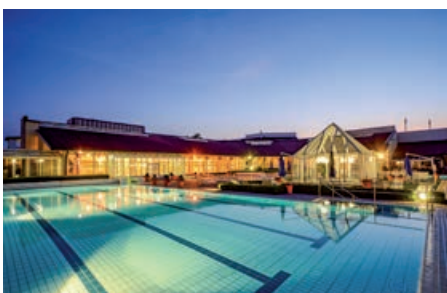


Bild: Tourist-Info Bad Gögging



GRUSSWORT ZUM HEMAUER BÜRGERFEST AM 24. UND 25. JUNI 2022

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

durch Hema geht ein Aufatmen: Unser in den letzten beiden Jahren der Pandemie schmerzlich vermisstes und heiß geliebtes Bürgerfest findet nun endlich wieder statt.

Das Hemaer Bürgerfest war und ist eine unserer beliebtesten Traditionsveranstaltungen, die jedes Jahr Tausende Besucher in unsere schöne Tangrintelstadt zieht. Es ist ein Highlight im Veranstaltungsjahr für alle, die sich auf Abwechslung freuen, alte Bekannte auf einen Ratsch treffen und gemeinsam ausgelassen feiern wollen. Gerade die beiden Jahre, in denen unser Bürgerfest ausfallen musste, haben uns umso mehr bewusst gemacht, wie sehr es in unser aller Herzen verankert ist, welche Anziehungskraft und welcher Charme ihm innewohnt.

Mein inniger Dank gilt allen aktiven Mitwirkenden und ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern – den Vereinen, Verbänden und Musikern –, die so sehr für unser Bürgerfest brennen, sich während der Zwangspause nicht haben entmutigen lassen und nun wieder mit Feuereifer dafür sorgen, uns ein unvergessliches Bürgerfest zu bereiten.

Wir heißen die Rückkehr des gesellschaftlichen und kulturellen Lebens in unserer Stadt mit offenen Armen willkommen und sehen uns auf der „Hemaer Kirta“.

Herzlichst

H. Tischhöfer

Herbert Tischhöfer
Erster Bürgermeister Stadt Hema



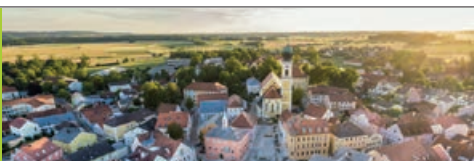
Stadt Hema

Propsteigäß 2
93155 Hema

Tel. 09491/9400-0
Fax 09491/9400-24

stadt@hema.de
www.hema.de

Öffnungszeiten:
Mo–Fr: 8.00–12.00 Uhr
Do: 13.00–18.00 Uhr



**Kommen Sie ins Herz des Tangrintel und erleben
Sie eine der reizvollsten Landschaften zwischen
Altmühl- und Labertal!**

- Viele Freizeitmöglichkeiten
- Attraktive kulturelle Angebote
- Gastlichkeit und Gemütlichkeit
- Hema ist Einkaufsstadt

Auf zum Bürgerfest am 24. und 25. Juni 2022!

Wochenmarkt mit frischen regionalen Produkten
jeden Mittwoch von 8.00–12.30 Uhr am Stadtplatz



Bild: Doris Wirth

Sommerkino in Hema!

Am 22. Juli 2022 verwandelt sich der Hemaer Stadtplatz in ein großes Freiluftkino. Auf einer 21 Quadratmeter großen LED-Leinwand werden am Nachmittag ein Kinderfilm und abends ein Film für Zuschauer ab zwölf Jahren gezeigt. Welche Filme laufen, entscheiden die Bürger per Abstimmung. Die genauen Uhrzeiten werden noch bekannt gegeben.

UND WO SIND VERSICHERUNGEN, WENN MAN SIE MAL BRAUCHT? ALSO, WIR SIND HIER.

Roter Bügel 1, Hohenschambach

gabler allfinanz gmbh
www.zurich.de/gabler-allfinanz



ZURICH VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.



Sommerzeit ist Reisezeit

Speziell für unterwegs kombiniert: unsere homöopathische Reiseapotheke

20% Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl
*Wird gewährt auf nicht rezeptpflichtiges, legendes Warensortiment gegen Vorlage dieses Coupons in der Arbor Apotheke in Hemau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionswaren. Gültig bis 31. August 2022

Arbor Apotheke



Abbildung ähnlich!

Damit Sie schnell etwas gegen Hautreizungen, Erschöpfung, einen flauen Magen oder andere reisetypische Beschwerden unternehmen können, darf unsere kleine homöopathische Reiseapotheke in Ihrem Handgepäck nicht fehlen!

Im praktischen Etui ist alles gut verwahrt.



Arbor Apotheke
natürlich gesund

Gerne stellen wir Ihnen auch ein individuelles Reise-Set zusammen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer e.K. • Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau • ☎ 09491 9523 82 0 • facebook.com/arbor.apotheke



WIR SUCHEN...!!!

... für unseren Markt in Hemau und Laaber eine

**Vollzeit- (37,5 Std.)
oder Teilzeitkraft (20-25 Std.)**
für den Getränkemarkt.

**Vollzeit- (37,5 Std.)
oder Teilzeitkraft (20-25 Std.)**
für die Kasse.

Teilzeitkraft (20-25 Std.)
für die Frischeabteilung (Metzgerei).

Bewerbung bitte persönlich an den jeweiligen Markt
oder telefonisch an Herrn Jobst unter 0160 / 96 32 10 59.

EDEKA Jobst
Nürnberger Str. 44
93155 Hemau

EDEKA Jobst
Am Haidacker 1
93164 Laaber

12. ZÜNDAPP Thonlohe 93155 Hemau

Treffen



ZÜNDAPP
Freunde Thonlohe

So., 10.7.22 ab 10 h

Jeder, der mit seiner Zündapp anreist, erhält ein Getränk und eine Brotzeit

- ab 10.00 Uhr Weißwurstfrühschoppen
- um 14.00 Uhr kleine Rundfahrt
- Stände mit Zubehör, Ersatzteile



Gasthof zur Post
THONLOHE

SILBERHORN
BAU GMBH
WALTENHOFEN

JANIK
Schneemaschinen • Rasen
mäher • 09491 9523 82 0



Landmaschinenhandel
Kagerer Jochen
Thonlohe • Tel. 0 170/470 23 63

Seebühne & MUSIK

JULI 2022

RIEDENBURG
SEEBÜHNE

FR 01.07. KAPUZEL

FR 08.07. d'Hundskrippin

SA 09.07. Anna-Janina

SA 02.07. Susi Raith & die Spieler

PROGRAMM UND
TICKETS UNTER
WWW.RIEDENBURG.DE



**Riedenburger
Volksfest**

**26. BIS 30. AUGUST
2022**

WWW.RIEDENBURG.DE | 93339 RIEDENBURG

HOTEL - GASTHOF

ZUR KRONE PRUNN

TEL 09442-1507

Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“
Prunner Hauptstraße 13
93339 Riedenburg
Tel. 09442 1507
gasthof-krone-prunn@t-online.de
www.hotel-zur-krone-prunn.de
Fax 09442 3158

Unsere regionale und frische Küche
im Hotel-Gasthof „Zur Krone“ wird Sie verzaubern.
Regelmäßig findet ab Mai am 3. Freitag im Monat
der **Altmühlaler Musikantenstammtisch** statt.
Musikanten und Zuhörer sind herzlich eingeladen.
Jeden Mittwoch ab 18.30 Uhr von April bis Oktober
Salatbuffet zum satt Schlemmen.

**Genießen
Erholen
Natur erleben**





Familie Pfaller

Thanner Str. 1 · 93339 Riedenburg · OT Deising
Telefon 09442 1215 · Fax 09442 906056
E-Mail: info@gasthaus-himmelreich.de
Dienstag Ruhetag

www.gasthaus-himmelreich.de

Zur Premiere des 1. Altmannsteiner Bauern- und Warenmarktes am Freitag, den 20.05.2022 strahlte sogar der Himmel, und sowohl die Aussteller als auch die Organisatoren freuten sich bei bestem Sommerwetter über viele Besucher. Die elf Aussteller boten sowohl Produkte für's leibliche Wohl als auch liebevoll gestaltete Dekorationsartikel an, die ebenso bei den Besuchern guten Anklang fanden. Die Hagenhiller Blaskapelle sorgte für die musikalische Umrahmung.

Biertischgarnituren im Schatten unter den Bäumen luden zum Verweilen und „Ratschen“ ein. Bürgermeister Hummel hob in seinem

Grußwort unter anderem die Bedeutung der regional erzeugten Produkte hervor mit der Hoffnung, dass das Angebot auch weiterhin gut angenommen wird und die kommenden Termine ebenfalls zu einem Erfolg für alle Beteiligten und zu einem Erlebnis für die Bevölkerung werden.

Interessierte Aussteller, die ihre Produkte ebenfalls auf dem Bauern- und Warenmarkt in Altmannstein anbieten möchten, können sich gerne im Rathaus in Altmannstein unter der Telefon-Nr. 09446/9021-0 melden.



Altmannsteiner Bauernmarkt

Jeden 3. Freitag im Monat von 14 bis 17 Uhr
am Großparkplatz in der Bahnhofstraße

WIR SUCHEN DICH!

**Marktbeschicker, Händler
und einheimische Erzeuger**

* REGIONALES
* HANDGEMACHTES
* KULINARIK

Ihr Ansprechpartner
Markt Altmannstein, Marktplatz 4, 93336 Altmannstein, Tel. 09446/9021-0,
poststelle@altmannstein.de, www.altmannstein.de



Altmannsteiner Bauernmarkt

* REGIONALES
* HANDGEMACHTES
* KULINARIK

Termine 2022

17. Juni | 15. Juli | 19. August | 16. September
von 14 bis 17 Uhr

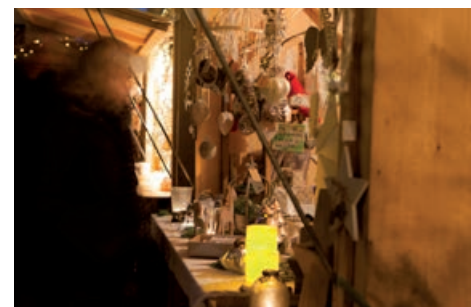
21. Oktober | 11. November | 16. Dezember
von 13 bis 16 Uhr

am Großparkplatz in der Bahnhofstraße

Veranstalter: Markt Altmannstein, Tel. 09446/9021-0, www.altmannstein.de

8. ALTMANNSTEINER WINTERMARKT VOM 18.-20. NOVEMBER 2022 SIE HABEN INTERESSE, SICH MIT EINEM STAND ZU BETEILIGEN?

Auf dem Altmannsteiner Wintermarkt kann man bei anheimelndem Feuer- und Kerzenschein viele Dinge für Heim und Haus, Leib und Seele entdecken. Ausgewählte Aussteller bieten besondere Geschenkköden, Kulinarisches, Glühwein und andere Spezialitäten. Das Zauberwort für die Gastronomie- und Kunsthandwerkerstände heißt dabei Individualität – alle Marktbeschicker schmücken ihre Hütten und Stände selbst und legen zudem Wert auf Qualität. Das könnten Sie sich auch vorstellen? Das Anmeldeformular für den Wintermarkt ist ab sofort auf der Homepage des Marktes Altmannstein unter www.altmannstein.de/wintermarkt/ verfügbar. Hier finden Sie auch die Teilnahmevereinbarung; wobei für uns die Ausgewogenheit der Sortimente und eine attraktive Standgestaltung ebenso eine große Rolle spielen. Ausgefallene, vielleicht sogar einzigartige Ideen sind uns besonders willkommen.



VOLKSFEST

BERATZHAUSEN

07.07.

BIS 11.07.

DAS FEST



WWW.BERATZHAUSEN.COM

FESTZELT

DONIKKL - BRETTL SPITZEN - Ö'HA
SPITZ AF KNOFF - DONNAWEDDA
D' WIRTSHAUSMUSI - BLASKAPELLEN

WEITERES

VEREINSMEISTERSCHAFTEN - FAHRGESCHÄFTE - SENIORENEMPFANG

PROGRAMM VOLKSFEST BERATZHAUSEN

DONNERSTAG, 07.07.2022 – KABARETT

20.00 Uhr Kabarett im Zelt – Brettli-Spitzen live
Einlass 18.30 Uhr. Tickets im Vorverkauf!

FREITAG, 08.07.2022 – BIERANSTICH

18.00 Uhr Standkonzert mit der Blaskapelle Beratzhausen
Freibierausschank, Schafflertanz (voraussichtlich, noch nicht sicher). Die **Böllerschützen** eröffnen den Volksfestausmarsch.

18.30 Uhr Volksfestausmarsch mit Brauereiwagen und allen örtlichen Vereinen zum Festplatz

19.00 Uhr Partyband „Ö’ha“

SAMSTAG, 09.07.2022 – TAG DER GENERATIONEN

11.00 – 14.00 Uhr Seniorenempfang unter Mitwirkung:
Blaskapelle Beratzhausen, Trachtenverein „D’ Labertaler“, Kindergärten, Grundschule, Sing- und Musikschule

19.00 Uhr Stimmung für Jedermann mit der Bayerischen Partyband „Donnawedda“

SONNTAG, 10.07.2022 – TAG DER VEREINE

09.30 Uhr Treffpunkt der Vereine mit Fahnenabordnungen am Essenbügl

09.45 Uhr Abmarsch zum Gottesdienst im Festzelt

10.00 Uhr Festgottesdienst im Zelt (PfarrerIn Sollinger, Pfarrer Rahm) mit der Blaskapelle Beratzhausen

ab 11.00 Uhr Möglichkeit zum Mittagessen im Bierzelt mit der Blaskapelle Beratzhausen

ab 15.00 Uhr Fetziges Stimmungsmusik mit „Spitz af Knopf“

ab 14.00-17.00 Uhr Vereinsmeisterschaft hinter dem Festzelt

ab 18.00 Uhr Spezielles Küchenangebot des Festwirts

ca. 18.00 Uhr Preisverleihung Vereinsmeisterschaft im Festzelt

MONTAG, 11.07.2022 – TAG DER GUTEN NACHBARSCHAFT DER BEHÖRDEN, BETRIEBE UND FAMILIEN

14.00 Uhr Kindernachmittag mit Freifahrten und ermäßigten Preisen bei den Fahrgeschäften.
Außerdem wird auf dem Festplatz Eis und Popcorn zum Sonderpreis angeboten.

15.00 Uhr-16.15 Uhr Mittmachkonzert für Kinder mit „Donikkl“
Eintritt 5,-Euro inkl. 1 Freilimo

ab 16.30 Uhr „D’Wirtshausmusi“

Vorverkauf/Platzreservierung für das Volksfest:

Der Vorverkauf für Essen- und Getränkergutscheine sowie die Möglichkeit der Platzreservierung besteht am Donnerstag, 07.07.2022 von 16.00 bis 20.00 Uhr und am Freitag, 08.07.2022 ab 14.00 Uhr im Festbüro.

Ab 10 Marken Getränke oder Essen gibt es 1 Marke gratis. (10 plus 1)

Felsenbad Beratzhausen startet in die neue Saison!

Was gibt es Schöneres, als an einem heißen Sommertag in das erfrischende Nass zu springen? Hier bietet sich das seit 1968 bestehende Beratzhausener Felsenbad an, das aufgrund seiner geografischen Lage eine ganz besondere Note hat.

Eingebettet in die Felsen der Jurahänge laden die zum Teil terrassierten Liegewiesen mit ihren bequemen Liegestühlen je nach Gusto entweder zum Sonnenbaden oder Entspannen im Schatten der Bäume ein. Die ganz kleinen Besucher können im Kinderbecken nach Herzenslust planschen und mit den Wasserfiguren spielen, während für die größeren Kinder das solarbeheizte Nichtschwimmerbecken mit der Wasserrutsche und dem großen Fliegenpilz viel Abwechslung und einen hohen Spaßfaktor bietet. Egal ob Wasserspiele oder einfach das Relaxen am Beckenrand – hier kommt jeder auf seine Kosten. Für sportlichere Badegäste steht das Sportbecken mit seinen langen Bahnen zur Verfügung.

In den „Badepausen“ sorgt ein Beach-Volleyball- und Beach-soccerfeld für Abwechslung. Auch fürs leibliche Wohl ist hier bestens gesorgt, denn am Kiosk werden sowohl Getränke und Süßigkeiten als auch kalte und warme Snacks angeboten und können auf der Sonnenterrasse mit dem herrlichen Blick über das Bad und auf Beratzhausen genossen werden.

ÖFFNUNGSZEITEN:

Während der Badesaison täglich von 10.00 Uhr bis 20.00 Uhr
Badezeiten in den Ferien von 09.00 Uhr bis 20.00 Uhr.





Bereit für Badesaison

Gesetzliche Vorschriften erforderten Umbaumaßnahmen im Hemauer Waldbad

Pünktlich zu Beginn der Badesaison ist auch das Hemauer Waldbad bereit für seine Gäste. Viele Neuerungen wurden umgesetzt, um das Badevergnügen künftig noch angenehmer und sicherer zu gestalten.

VERSCHIEDENE UMBMASSNAHMEN

Es wurden etwa neue Beschilderungen an der Rutsche, dem Sprungturm und den Stegen angebracht. Schilder an den Eingängen des Geländes geben über die aktuellen Benutzungsregeln und Wassertiefen Auskunft und zeigen an, ob eine Badeaufsicht anwesend ist oder nicht. Zusätzlich wurde eine Nichtschwimmerleine montiert. Das Holz-Krokodil am Abenteuerspielplatz trägt nun ein Schutzgitter als Maulkorb und vor dem Kiosk wurde neu gepflastert. Eine größere Umbaumaßnahme hat auch der in die Jahre gekommene Wachraum der Wasserwacht erfahren. Unterstützt vom städtischen Bauhof haben die Wasserwachtler in Eigenleistung den Fußboden und die Elektro- und Wasserleitungen erneuert sowie eine selbst angeschaffte neue Küche samt Tisch und Eckbank montiert. Auch (Unterwasser-) Mäharbeiten werden wie in den Vorjahren wieder im Frühsommer stattfinden.

ALLE ATTRAKTIONEN WIEDER NUTZBAR

Verschiedene Gerichtsurteile sowie der Leitfaden „Verkehrssicherungspflicht an

Badegewässern“ des Bayerischen Staatsministeriums der Justiz hatten mehrere der Umbaumaßnahmen nötig gemacht. Demnach wird den Gemeinden empfohlen, ihre Bäder hinsichtlich der Verkehrssicherungspflicht eingehend prüfen und kategorisieren zu lassen. Im Fall des Hemauer Waldbads stellte das Gutachten drei mögliche Handlungsvarianten fest: die Umwandlung in ein Naturbad, den Erhalt des bisherigen Badestellen-Status mittels Rückbauten oder den Erhalt des Badestellen-Status mittels geeigneter Maßnahmen. Der Stadtrat entschied sich einstimmig für die dritte Variante, die sich am besten zeitnah, mit überschaubaren Kosten und trotzdem rechtsicher umsetzen ließ.

„Die Besucherinnen und Besucher finden am Waldbad nun eine verbesserte Sicherheitssituation vor“, zieht Stadtkämmerin Elisabeth Moser ein positives Resümee. „Die neuen Maßnahmen haben der Attraktivität des Waldbads keinen Abbruch getan. In der Badesaison 2022 sind auch wieder alle Attraktionen, die im vergangenen Jahr gesperrt waren, wie gewohnt nutzbar.“ Auch eine Anfang Mai erfolgte Risikoanalyse gab grünes Licht, sodass einem ungetrübten Badevergnügen in der Saison 2022 nichts im Weg steht.

Bürgermeister Herbert Tischhöfer und Stadtkämmerin Elisabeth Moser präsentieren die neuen Beschilderungen, die an den Eingängen des Waldbads angebracht wurden.

SOMMERHIGHLIGHT AUF 10.000 QUADRATMETERN

Eine jüngst im April durchgeführte Untersuchung bescheinigte dem Waldbad zudem eine hervorragende Wasserqualität. Der 10.000 Quadratmeter große Badeweiher hat ganzjährig zwischen 7 und 22 Uhr geöffnet. Badesaison bzw. Kioskbetrieb ist je nach Wetterlage von Mai bis September. Während der Badesaison wird die Anlage an Wochenenden und Feiertagen je nach Witterung durch die Wasserwacht der Ortsgruppe Hemau beaufsichtigt. Wochentags ist kein Aufsichtspersonal anwesend.



Bürgerfest mit Oldtimerschau

Am 9. Juli am neugestalteten Paintner Marktplatz

Nach coronabedingter zweijähriger Zwangspause findet auch in Painten wieder das traditionelle Bürgerfest der Vereine im neugestalteten Ortszentrum – mit seinem gewohnt umfangreichen Rahmenprogramm – statt. Am Samstag, den 9. Juli 2022 sind wieder Jung und Alt aus Nah und Fern eingeladen, ein paar schöne Stunden am Marktplatz in Painten zu verbringen.



Um 15.00 Uhr wird das Fest offiziell von 1. Bürgermeister Michael Raßhofer eröffnet. Die Vereine verwöhnen ihre Gäste mit kulinarischen Genüssen von Gegrilltem über Fisch bis hin zum Spanferkelbraten. Nachmittags gibt es Kaffee und Kuchen. In gewohnter Form öffnen abends auch die Sektbar und die Weinlaube in den Arkaden hinter dem Rathaus.



Für das Rahmenprogramm sorgen wie gehabt die Vereine mit zahlreichen Angeboten für Groß und Klein. Die musikalische Umrahmung übernehmen auch in diesem Jahr am Nachmittag die „Jungen Wilden aus dem Labertal“ und am Abend die „Frauenberger Blasmusik“ sowie „Friends of Music“ in den Rathaus-Arkaden. Für die Jugend sorgt DJ Michael Mirwald hinter der Sparkasse für Musik. Höhepunkt dürfte auch heuer wieder die Oldtimerschau mit Rundfahrt werden. Bereits ab 13.00 Uhr treffen die Gefährte zur Anmeldung am Marktplatz ein, um gegen 16.00 Uhr zu einer Rundfahrt rund um Painten zu starten.

Das KELDORADO feiert Jubiläum und kann auf stolze 30 Jahre zurückblicken!

Erinnern Sie sich noch? 1992 war „Internationales Jahr des Weltraums“, Dänemark wird Fußball-Europameister, der Flughafen München Franz Josef Strauß wird in Betrieb genommen, und Bill Clinton wird zum 42. Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika gewählt. Auch für die Kelheimer gab es 1992 ein wichtiges Ereignis, denn am 10. April 1992 öffnete das KELDORADO erstmals seine Pforten.

Seit 1968 war dort, wo man heute das KELDORADO vorfindet, das städtische Hallen- und Freibad. Im Juli 1986 fing der Dachstuhl der Schwimmhalle bei Reparaturarbeiten Feuer, das Hallenbad brannte bis auf die Grundmauern nieder. Nach gründlicher Planungs- und Bauzeit entstand das jetzige KELDORADO, dessen Name das Ergebnis einer Umfrage der Bevölkerung war. Bis heute ist es Dreh- und Angelpunkt für Familienausflüge, Sportveranstaltungen und Schwimmbegeisterte. Das KELDORADO blickt zurück auf zahlreiche Events wie swim & run, 100 x 100, Adolf-Bohn-Gedächtnisschwimmen, Spiel & Spaß für Familien, Schools-out-Partys, MZ-Kinderbürgerfeste, Kinderfaschingspartys und vieles mehr.

Das alles ist natürlich Grund zum Feiern, deshalb plant das KELDORADO für **25. JUNI 2022 EIN GEBÜHRENDES FEST ZUM 30. GEBURTSTAG**. Ein Event, das sowohl für junge Erwachsene, Familien als auch für Junggebliebene das Richtige bereithalten wird. Von Livemusik bis hin zur Cocktailbar unter Palmen und dem Oktopus, der im Sportbecken endlich wieder sein Unwesen treiben wird.

Feiern Sie mit uns 30 Jahre KELDORADO – wir freuen uns auf Sie!

Ihr KELDORADO

Wir feiern...

30

JAHRE

Keldorado

...feiert mit!

25.06.2022
12 - 19 Uhr

Urlaubsfeeling pur für die ganze Familie...

- | Live - Akustik - Musik unter Palmen
- | Cocktailbar mit Profi-Barkeeper
- | Wetttrutschcontest
- | Oktopus, Krokodil uvm.





Wasser, Klang und Licht

Zweitätiges Spektakel „TRI-ART“ am Essinger Kunstweg

Als Besuchermagnet erweist sich die zweitägige Großveranstaltung seit Jahren. Auch 2022 wird der Veranstalter Markt Essing die Besucher wieder begeistern können. Die Mischung ist es, die das Event zwischen Fels und Fluss zum Klassiker macht: Kunst, Kultur, Klang, Kerzen, Kulinarisches.

Klanggenuss der außergewöhnlichen Art bietet am Freitag die Show um Sänger Markus Engelstädter. Mit seinen Musikern versetzt er die Konzertbesucher in die Zeit der legendären Rockband Queen zurück: „The Magic of Queen“ lässt Freddy Mercury fast wiederauferstehen. Sänger Markus Englstädter zaubert mit den Welthits „A Kind of Magic“, „Under Pressure“, „Don't stop me now“, The Show must go on“, „We are the Champions“ und weiteren Rockstücken Gänsehautmomente an diesem Abend.

Der erfolgreichsten Band der 60er Jahre setzen Creedence Revival am Samstagabend ein Live-Denkmal. Diese waren nicht die Beatels und auch nicht die Rolling Stones, sondern Creedence Clearwater Revival! Seit 2013 tourt „Creedence Revival“ durch Südostbayern und spielt dabei authentisch die Hits von CCR und von John Fogerty's Solokarriere.

Romantisch wird es an den Veranstaltungstagen mit Beginn der Abenddämmerung: Unzählige Kerzen, Teelichter und Fackeln verwandeln das Veranstaltungsareal um Kunstweg, Essinger Holzbrücke und Marktplatz in einen wahren „Sommernachtstraum“. Genießen Sie die Momente in dieser zauberhaften Atmosphäre in der Pause und besonders nach dem Finale, lassen Sie sich von der Essinger Gastronomie gegenüber den Kunstmarktständen und auf dem Marktplatz kulinarisch verwöhnen, verweilen und träumen Sie noch ein bisschen...

Die ohnehin traumhafte Felsenkulisse wird mit Einbruch der Dunkelheit zum optischen Höhepunkt: Eindrucksvolle und ständig wechselnde Lichteffekte machen das TRI-ART-Spektakel farbenfroh!

KURZINFORMATION:

- TRI-ART am 5. und 6. August 2022 in Essing
 - 18.00 Einlass, 20.30 Uhr Konzertbeginn, ab 21.15 Uhr „Sommernachtstraum“ mit Beleuchtung der Felsen, open end
 - Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Für ausreichend Sitzgelegenheiten wird gesorgt.
 - Eintrittskarten unter www.markessing.de und Tel. 09447 920093.
- Einzelkarte Freitag 30,- €, Einzelkarte Samstag 25,- €, Kombikarte für Fr.+Sa. 50,- €, Kinderkarte (bis 12 Jahre) 5,- €.



Bild groß: Rainer Schneck, Bild klein: Jörg Nowy

Resilienz – Was ist das?

Über zwei Jahre Pandemie mit Auflagen, Isolierungen und Angst vor Ansteckung – jetzt das Kriegsgeschehen in Europa wieder mit Angst vor Energieknappheit, Inflation und sonstigen Folgen – alles zu dem üblichen Paket an Aufgaben und Erfüllung anderer: Viele Menschen leiden unter dem Druck und der Unsicherheit. Aber nicht alle. Manche scheinen trotz allem gut drauf zu sein und finden Genuss im Leben und Sinn im Tun. Sie haben das Gefühl, selbst unter widrigen Umständen, selbst etwas bewirken zu können, sind dankbar für ihre Fähigkeiten und ihr stützendes Umfeld und blicken optimistischer in die Zukunft. Diese Menschen sind resilient(er).

Resilienz stammt von Lateinisch „*resilire*“ und wird mit zurückspringen übersetzt. Man findet Resilienz in der Natur. Hier schützen und erholen sich Pflanzen vor Austrock-

des Menschen. Hier nennt man sie auch die **SEELISCHE WIDERSTANDSKRAFT**. Resiliente Menschen nehmen die Herausforderungen, die auf sie einprasseln, und entscheiden schnell: Soll ich mich davor schützen oder es verändern? Wer kann mich hierbei unterstützen? Ist mein Vorgehen hilfreich oder schädlich für mich/andere?

Das ist nicht ganz einfach, denn häufig warten wir darauf, dass andere – die Politiker, das Unternehmen, der Chef, der/die LebenspartnerIn, etc. etwas verändern bzw. tun. Resiliente Menschen packen Dinge hoffnungsvoll und tatkräftig an. Sie haben ein gutes Selbstwertgefühl, brauchen sich nicht zu rechtfertigen oder besonders hervorzuheben. Sie kommunizieren auch resilient, indem sie sich in die Situation anderer hineinversetzen und mehr fragen, als dass sie sagen und anschaffen. Und sie können sich klar abgrenzen, wenn es ihnen zuviel wird, indem sie aussprechen, wie es ihnen geht. „Schatz, ich bin müde und kaputt! Gebt’s mir eine halbe Stunde Abschaltzeit, dann bin ich für euch da.“ „Ich bin frustriert und echt schon verzweifelt, weil die Abgabefrist wieder vorgezogen wurde. Was machen wir, wenn wir es nicht schaffen?!“

Es gibt drei Pfade, die Resilienz zu trainieren: den emotionalen, den rationalen und den körperlichen Pfad. Egal an welchem ich anfangen zu üben, da Körper/Geist/Seele untrennbar zusammenhängen, wirkt sich dies auf mich und meine Resilienz als Ganzes aus. Im Impulse-Café treten über den Sommer verschiedene Referenten an, die uns zu diesem Thema kleine Übungseinheiten mitbringen. Hier können Sie sich inspirieren

lassen und kleine Übungen für den Alltag mitnehmen. Hier eine kleine Kostprobe mit meinen zwei Lieblingsübungen:

1. **EMOTIONALE STEUERUNG:** Jeden Tag sich am Ende des Tages überlegen: „Was waren heute meine drei Highlights? Drei Dinge, Vorkommnisse, Beobachtungen, die mir das Herz aufgehen ließen?“
2. **KÖRPERLICHE/RATIONALE STEUERUNG:** In stressigen/ärgerlichen/emotionalen Situationen nehmen Sie sich eine rhetorische Pause von drei Sekunden, atmen 1 x tief in den Bauch (= Ruhe) und denken: „Huch, aha, hm, was passiert hier gerade?!“ und blicken wie ein staunendes Kind auf die Situation.

Wer neugierig ist, gerne anrufen oder einfach vorbeikommen. Ihr findet die Kontaktdaten unter www.impulse-cafe.com



Resiliente Menschen packen Dinge hoffnungsvoll und tatkräftig an.

Marianne Rinker

nung, Starkregen, Hagel oder Frost durch Anpassung an die Situation, um anschließend die Lichteinstrahlung und das Wasser zu nutzen um weiterzuwachsen. Es gibt resiliente Unternehmen, die die Fähigkeit haben, sich schnell an veränderte Wirtschafts- und Absatzsituationen anzupassen und zu florieren. Ähnlich steht es um die Resilienz



**Mitmach-Vorträge
unter freiem Himmel**
www.impulse-cafe.com



Freitag

Energie ist unsere Stärke

Fernruf Nr.: 09492 604-0

Industriestraße 3, 92331 Parsberg Opf

100 JAHRE FREITAG

Elektro Freitag lädt ein zum Sommerfest

Die parsberger Firma Elektro Freitag wird dieses Jahr 100 Jahre alt. 1922 gegründet, ist das Familienunternehmen in den 100 Jahren enorm gewachsen und hat sich zu einer starken und renommierten Marke entwickelt. Heute ist die Freitag Gruppe der größte private Energiedienstleister Deutschlands. In der Firmenzentrale in Parsberg arbeiten mittlerweile rund 650 Mitarbeiter. In den 27 Firmen der Unternehmensgruppe sind über 3.000 Mitarbeiter europaweit tätig.

Zwei Dinge kennzeichnen den Zusammenhalt der Freitag-Familie: die gelebte Hilfsbereitschaft, bei welcher jeder für jeden einsteht. Und die Hands-on-Mentalität. Bei Elektro Freitag redet man nicht, man handelt. So ist man stolz darauf, Wegbereiter des Klimaschutzes, der E-Mobilität und der Energiewende zu sein. In einer Zeit, in der Deutschland unabhängig werden muss von Primärenergiefieferungen aus Russland, ist die Freitag Gruppe ein Partner und Garant dafür, dass dies auch gelingt.

Nun wird am Hauptstandort in Parsberg aber erst einmal gefeiert. Am Freitag (15.7.) starten die Festivitäten mit einem internen Mitarbeitertag. Am Samstag (16.7.) und Sonntag (17.7.) sind die Bürger und Bürgerinnen aus Parsberg und der Region herzlich eingeladen, an dem 100-jährigem Betriebsjubiläum in der Industriestraße 3, Tor 3, teilzunehmen.

Hier wird einiges geboten sein. Neben zünftiger Livemusik mit wechselnden Bands und einem Programm für die Kleinen mit Karussell, Hüpfburg und Schminken wird selbstverständlich auch üppig für Speis und Trank gesorgt sein. Rund 2.000 bis 2.500 Menschen werden an diesem Wochenende erwartet. Für den Fall, dass das Wetter nicht richtig mitspielt, steht ein riesiges Festzelt bereit.

Weitere Informationen finden sich auf der eigens hierfür eingerichteten Landingpage:

www.100jahre-freitag.de

ÜBERNAHME- GARANTIE

DARAUF KOMMT'S MIR AN

WIR SUCHEN

AUSZUBILDENDE (M/W/D) FÜR SEPTEMBER 2022

AKTUELLE AUSBILDUNGSSTELLEN:

- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- Duales Studium Fachrichtung Elektro- und Informationstechnik
- Duales Studium Fachrichtung BWL
- Technischer Systemplaner
- IT-Systemelektroniker
- KFZ-Mechatroniker
- Kauffrau für Büromanagement
- Straßenbauer
- Rohrleitungsbauer
- Maurer

Weitere Informationen zu den Stellenangeboten und Bewerbungsmöglichkeiten findest Du auf unserem Karriereportal:

www.ankommen-freitag.de

WORAUF KOMMT'S DIR AN?

Freitag Gruppe GmbH & Co. KG
Simone Niklas
Industriestraße 3
92331 Parsberg
+49 941 79860-53

ANKOMMEN

BEI

Freitag Gruppe



Tolle italienische Nacht in Hemau!

Pure Begeisterung der Gäste über das mediterrane Flair

Die Mühen der Vorbereitungen des Fachgeschäftekreises Hemau mit dem engagierten Vorsitzenden Johannes Döllinger wurden mit dem sehr guten Besuch und einer ausgelassenen Stimmung wie auf einer Piazza bestens belohnt. Auch der Wettergott hatte sein Einsehen, um das Feeling wie am Gardasee nicht zu unterbrechen. So spürten und erlebten die Besucher eine laue Sommernacht mit italienischer Musik, kulinarischen Speisen und Getränken wie in Bella Italia am ausgedehnten Hemauer Stadtplatz.

Einer der Höhepunkte war die angekündigte Modenschau, die von den Mitgliedsfirmen des Fachgeschäftekreises Hemau, Mode im Haus Lanzl, Pöllinger Leder und Tracht, Schuhmoden Döllinger, Rauscher Lederwaren, Mode bei Brigitte, Der Stadtoptiker

Bezold und Sandras Haarkunst organisiert wurde. Sie präsentierten mit ihren Hemauer Models hervorragend die neusten Trends. Die Helfer im Hintergrund und Moderator Daniel Peter setzten die Models dabei bestens in Szene. Anschließend konnte man sich bei der verlängerten Einkaufsnacht in der Innenstadt von den vielfältigen Angeboten der Einzelhändler inspirieren lassen.

Mit Einbruch der Dunkelheit begann eine beeindruckende Lasershow, mit der die Stadtwerke Hemau in einer Zeitreise die Geschichte von 100 Jahren Stromversorgung in Hemau auf der Fassade des alten Rathaus Revue passieren ließen.

Allgemeines Fazit der fröhlichen Besucher, die auch aus den umliegenden Gemeinden

und Städten kamen: Die italienische Nacht in Hemau war den Besuch wert und hätte nicht besser sein können!

TEXT & BILDER: ALBERT WALDHIER



Fest der Blasmusik in Deuerling!

Mit einem rauschenden Fest der Blasmusik will man in Deuerling das 50-jährige Bestehen feiern. Hochkarätige Musikgruppen, zahlreiche Blaskapellen aus Nah und Fern werden zum „Fest der Blasmusik“ in der Festhalle der Brauerei Goss erwartet!

FREITAG, 15. JULI

Um 18 Uhr heißt es O'zapft is' mit musikalischer Umrahmung durch die Deuerlinger Blasmusik.

Anton Gälle und seine Scherzachtaler Blasmusik freuen sich ab 20 Uhr auf alle Freunde der Blasmusik und lassen Ihren Besuch beim Fest in Deuerling zu einem unvergesslichen Erlebnis werden!

1989 von Anton Gälle gegründet, besteht die Kapelle bis heute aus Amateurmusikanten, die hauptsächlich böhmisch-mährische Blasmusik spielen. Bekannt wurde die Kapelle durch die Polka Böhmischer Traum, die ihr Tenorist Norbert Gälle schrieb.

SAMSTAG, 16. JULI

Ab 18:00 Uhr lädt die Deuerlinger Blasmusik zum „Warm Up“ ein. Ab 20 Uhr

spielen die Musikatzen – Blasmusik anders. Wild, frech, aber auch klassisch traditionell. Die Formation besteht aus 13 Musikern und einem Tontechniker. Ihr Ziel war von Anfang an, sich der böhmisch-mährischen Blasmusik zu widmen und diese in größtmöglicher Perfektion darzubieten. Einflüsse der einzelnen Musiker führten sehr bald zu Arrangements unterschiedlichster Genres und ihrem Weg ins Repertoire der „Katzen“. Es ergab sich ein vielseitiger Mix aus Märschen, Polkas, Walzer, Soli und markanten Stücken aus Pop, Rock, Metal, Filmmusik u.v.m., die seitdem bei Auftritten der Musikatzen zu hören sind. Durch Eigenkompositionen und Arrangements von Simon Winbeck und Sebastian Höglauer konnte ein unverkennbarer Sound und Stil kreiert werden.

SONNTAG, 17. JULI

Der Festsonntag beginnt traditionell mit Weckruf, Kirchgang und Frühschoppen mit der Patenkapelle St. Vitus Burglengenfeld. Der Höhepunkt wird um 14 Uhr mit einem großen Festzug und anschließend dem Gemeinschaftskorps mit mehr als zehn Blaskapellen erreicht.

Zum Festausklang heizt Dezent Böhmisch den Gästen nochmal ein: Das Repertoire der 10-Mann-Besetzung aus dem Labertal mit Musikanten teils aus den Reihen der Jugendblaskapelle Deuerling reicht von böhmischer Blasmusik bis hin zu modernen Klängen der Jazz- und Brass-Musik.

FESTPROGRAMM IM ÜBERBLICK:

FREITAG 15. JULI

18:00 Uhr Bieranstich mit der Deuerlinger Blasmusik
20:00 Uhr Anton Gälle und seine Scherzachtaler Blasmusik

SAMSTAG 16. JULI

18:00 Uhr „Warm up“ mit der Deuerlinger Blasmusik
20:00 Uhr Musikatzen

SONNTAG 17. JULI

9:00 Uhr Kirchenzug
9:30 Uhr Festgottesdienst
11:00 Uhr Frühschoppen mit St. Vitus Burglengenfeld
14:00 Uhr Festzug
anschl. Gemeinschaftskorps mit über 10 Blaskapellen
15:00 Uhr Dezent Böhmisch

Beilngrieser Altstadtfest

am 16. und 17. Juli 2022

Fröhlich feiern in historischem Ambiente – das ist das Motto des Beilngrieser Altstadtfestes. Am 16. und 17. Juli wird die historische Innenstadt einmal mehr zur belebten Festmeile.

Von der Unteren Stadt bis zum Gasthof Schattenhofer ist die Hauptstraße wieder große Bühne für ein **ATTRAKTIVES RAHMENPROGRAMM**. Nach der Eröffnung am Samstagabend sorgen Musikgruppen mit unterschiedlichen Repertoires für gute Stimmung. In der Unteren Stadt spielt **SAJOJO**, auf der Bühne am Haus des Gastes sorgt die Band **NEXT GENERATION** für beste Stimmung und beim Brauereigasthof Schattenhofer spielen „**DE 5 BLOUSAD'N 6**“ auf. Ab 20:00 Uhr ziehen die **SAUSACKSAMBAS** mit lateinamerikanischen Klängen durch die Stadt. Hunger und Durst lassen sich an den Imbissständen stillen, und wer sich bisher noch nicht von der hohen Kochkunst der Beilngrieser Küchenchefs überzeugen konnte, hat an diesem Wochenende die Möglichkeit nach Herzenslust zu schlemmen.

Ein besonderer Höhepunkt ist nach Einbruch der Dunkelheit die **FEUERSHOW DES CIRCUSVEREINS NEUMARKT AUF DEM KIRCHENVORPLATZ**.

Am Sonntag sind von 12:30 bis 17:30 Uhr die **GESCHÄFTE GEÖFFNET**, so dass man das Altstadtfest mit einem gemütlichen Einkaufsbummel verbinden kann. Um 14:00, 16:00 und 18:00 Uhr bringt „Mad Hias“ die Zuschauer zum Staunen.



Bild: Christoph Reithel



Mit bayerischer Wirtshausmusi zieht am Nachmittag **LUISS LEITN MUSI** durch die Stadt, bevor dann ab 17:00 Uhr wieder auf den Bühnen für Stimmung gesorgt wird. Beim Gasthof Schattenhofer spielt die Band **LOST IN A BAR** Jazz, Soul & Gypsy Music, in der unteren Stadt die Band **BAVARIAN CONNECTION** bayerische Musik, aber nicht ausschließlich und auf der Bühne beim Haus des Gastes die Band **HONEY & SOUL**.

Ein Kinderkarussell, Kinderschminken, das **PUPPENTHEATER** Putschenelle und Auftritte der „**MAJORETTES**“ der **FASCHINGSGESELLSCHAFT GRÜN-WEISS** sorgen dafür, dass auch die kleinen Gäste nicht zu kurz kommen.

Wohlfühlen, genießen, entspannen und gemeinsam feiern – das ist das Altstadtfest in Beilngries!

Das gesamte Rahmenprogramm, Auftritts-orte und Uhrzeiten finden Sie unter **WWW.BEILNGRIES.DE/ALTSTADTFEST**

BREIT GEFÄCHERT

UND REGIONAL FIT!



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFit

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 820 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:
ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED
INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE
LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 094 99 94 27 22

waldhier
 medienagentur – marketing

A photograph of a small, yellow, dome-shaped structure, possibly a beehive or a small hut, nestled among trees and foliage. A red arrow points towards the structure.



Verbreitungsgebiet Haushaltsverteilung und Verteilstellen

*Wir präsentieren
Sie optimal!*

REGIONALFit



Dr. Rüdiger Klein is a middle-aged man with short, light-colored hair, wearing glasses, a white shirt, a striped tie, and a dark suit jacket. He is smiling and looking towards the camera against a plain blue background.

Bußgeld und Fahrverbot

bei Verkehrsordnungswidrigkeiten

Der neue Bußgeldkatalog ist am 9. November 2021 in Kraft getreten. Wer sich am Steuer nicht an die Regeln hält, muss seither mit teilweise erheblich erhöhten Bußgeldern, Punkten und sogar Fahrverbot rechnen.

Wer wäre nicht schon einmal betroffen gewesen, wenn er ein Fahrzeug im Straßenverkehr bewegt. Eine Geschwindigkeitsüberschreitung, ein Rotlichtverstoß, eine Abstandsunterschreitung oder andere Verkehrsordnungswidrigkeiten, wie das Telefonieren am Steuer oder das „Nichtbilden“ einer Rettungsgasse enden meist in einem Bußgeldbescheid, mit dem auch ein Fahrverbot für die Dauer zwischen 1 bis 3 Monaten angeordnet werden kann.

AKTENEINSICHT IM ANHÖRUNGSVERFAHREN

Dem Erlass eines Bußgeldbescheides geht jedoch regelmäßig eine Anhörung durch die Behörde voraus. Bereits in diesem Verfahrens-stadium ist es jedoch häufig ratsam – bevor sich der Betroffene selbst zu dem Vorwurf äußert – Akteneinsicht durch einen Rechtsanwalt beantragen zu lassen und ggf. eine Stellungnahme zum Tatvorwurf abzugeben. Bestenfalls gelingt es nämlich somit bereits frühzeitig, den Vorwurf abzuwenden.

EINFLUSSNAHME AUF DAS FAHRVERBOT MÖGLICH

Ist ein Bußgeldbescheid ergangen, besteht weiter die Möglichkeit, innerhalb von zwei Wochen Einspruch einzulegen und die Grundlagen der Entscheidung überprüfen zu lassen oder auf das Strafmaß Einfluss zu nehmen. Gerade Personen, die etwa im Rahmen der beruflichen Tätigkeit auf ihre Mobilität per Auto und damit auch die Fahrerlaubnis angewiesen sind, haben häufig ein gesteigertes Interesse daran, ein Fahrverbot zu vermeiden, sei es, indem man z.B. Anhaltspunkte findet, um die Geschwindigkeitsmessung anzuzweifeln oder in Ausnahmefällen auch durch Umwandlung eines Fahrverbots in eine höhere Geldbuße. Dem Betroffenen ist in der Regel auch bereits sehr geholfen, wenn nur die Abgabe des Führerscheins in einen Urlaubszeitraum verschoben werden kann.

Ab einem Bußgeld von nur 60 Euro droht darüber hinaus auch die Eintragung von 1 bis 3 Punkten im Fahreignungsregister beim Kraftfahrtbundesamt in Flensburg. Übrigens können auch Fußgänger oder Radfahrer Punkte in Flensburg erhalten, denn die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung richten sich an Auto-, Motorrad-, Lkw- und Busfahrer, aber auch an Fahrradfahrer und Fußgänger, selbst wenn diese keine Fahrerlaubnis besitzen.

Telefonieren am Steuer - Fahrverbot für Fahrer mit „Vorgeschichte“
Besonders empfindlich reagieren die Bußgeldbehörden in Fällen der Nutzung des Mobiltelefons am Ohr während der Autofahrt. Dies kann nicht nur eine Geldbuße und Punkte in Flensburg nach sich ziehen, sondern auch ein Fahrverbot von bis zu drei Monaten, etwa wenn beim Telefonieren am Steuer der Fahrer andere gefährdet oder einen Unfall verursacht. So wird bei einer Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer in der Regel ein Bußgeld von 150 Euro fällig. Zusätzlich werden zwei Punkte im Fahreignungsregister eingetragen.

Ist man zuvor bereits wegen „beharrlicher Pflichtverletzungen“ im Straßenverkehr auffällig geworden, handelt es sich also z.B. um einen

Wiederholungsfall, ist nach der Auffassung des Bayerischen Oberlandesgerichts auch die Verhängung eines Fahrverbots möglich (vgl. BayObLG, Beschl. v. 29.10.2019 - 202 ObOWi 1997/19).

RETTUNGSGASSE AUF ALLEN MINDESTENS ZWEISPURIGEN STRASSEN ZU BILDEN

Die Rettungsgasse findet ihre Grundlage in der Straßenverkehrsordnung und wird dort als „freie Gasse“ bezeichnet. Eine solche Rettungsgasse ist außerhalb geschlossener Ortschaften immer dann zu bilden, wenn mindestens eine zweispurige Straße, deren Fahrstreifen in eine Richtung führen, vorhanden ist und der Verkehrsfluss sich mindestens auf Schrittgeschwindigkeit reduziert oder ganz zum Erliegen gekommen ist – also nicht erst, wenn Einsatzfahrzeuge im Anmarsch sind. Insoweit ist eine Rettungsgasse nicht nur auf Autobahnen, sondern



Rechtsanwalt DIETER SCHMID
Gewerbering Ost 24 · 93155 Hernal

tel: 09491 / 90 23 01
fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hernal.de
info@kanzlei-hernal.de

auch auf deren Zu- und Abfahrten, sowie auf allen anderen Bundes- und Landstraßen mit mindestens zwei Fahrstreifen für eine Richtung zu bilden. Die Annahme, dass eine gebildete Rettungsgasse nach Durchfahrt der Einsatzfahrzeuge aufgelöst werden kann, ist falsch. Die Rettungsgasse bleibt so lange gebildet, bis der Verkehr seine Geschwindigkeit wieder deutlich über der Schrittgeschwindigkeit gefunden hat.

Das Nichtbilden einer Rettungsgasse bei einem Unfall stellt eine schwerwiegende Ordnungswidrigkeit dar. Seit November 2017 wurden die Bußgelder für eine Verletzung der Pflicht zur Bildung einer Rettungsgasse deutlich angehoben und die Strafen verschärft, wie die nachfolgende Übersicht zeigt:

- nicht gebildete Rettungsgasse:
200 € Bußgeld, 2 Punkte und 1 Monat Fahrverbot
- mit Behinderung von Einsatzkräften:
240 €, 2 Punkte und 1 Monat Fahrverbot
- mit Gefährdung: 280 €, 2 Punkte und 1 Monat Fahrverbot
- mit Sachbeschädigung:
320 €, 2 Punkte und 1 Monat Fahrverbot

Die Behinderung von hilfeleistenden Personen könnte überdies auch strafrechtlich belangt werden. Ein unberechtigtes Befahren der Rettungsgasse wird ebenfalls mit 240 Euro Bußgeld, 2 Punkten und 1 Monat Fahrverbot belangt. Im Falle einer Behinderung, Gefährdung oder Sachbeschädigung steigern sich die Bußgeldsätze nochmals.



Tangrintler Gwax

Ruprechtskraut-Wissen von Kräuterfrau Sabine Rosner, Painten

Heute möchte ich Ihnen eine große Heilpflanze vorstellen, die bei vielen in Vergessenheit geraten ist, den stinkenden Storchschnabel, auch Ruprechtskraut genannt, lateinisch *Geranium robertianum*. Der Name *Geranium* weist darauf hin, dass diese Pflanze zu den *Geraniaceae*, den Storchschnabelgewächsen, die früher auch Pelargonien genannt wurden, gehört.

Der Name *Geranium* stammt vom griechischen Wort „*geranos*“, was Kranich bedeutet. Die Früchte dieser Pflanzenfamilie gleichen nämlich dem langen Schnabel eines Storchs oder Kranichs. Der Name Ruprechtskraut soll darauf zurückgehen, dass der heilige Ruprecht, der Erzbischof von Salzburg, seine Fisteln und Geschwüre mit dem stinkenden Storchschnabel geheilt haben soll. Der Zusatz „*robertianum*“ rührt entweder daher, dass bis ins Mittelalter die Namen Rupert, Ruprecht und Robert gleichgesetzt waren, oder geht auf die Erzählung zurück, dass der Botaniker Linne diese Pflanze nach seinem Diener Robert benannt hat, der einen sehr unangenehmen Körpergeruch gehabt haben muss.



Wein
FÜR EIN
FRÖHLICHES HERZ

HEILKRÄUTER-REZEPT

Je 1 Handvoll Storchschnabel
Weinraute
Poleiminze
sowie 1 Liter guter Rotwein

Die frischen, blühenden Pflanzen schneiden, in ein Schraubglas geben, mit dem Wein übergießen und zwei Wochen ziehen lassen.

Damit sind wir schon bei einer Besonderheit des stinkenden Storchschnabels: seinem unangenehmen Duft. Viele der Vertreter seiner Pflanzenfamilie sind große Duftpflanzen, manche haben sogar einen Duft wie Rosen und werden in der Kosmetikindustrie als Rosenparfüm verwendet, da ihr Preis natürlich viel geringer ist. Geranien sind vor



Der Storchschnabel ist eine sehr wichtige Heilpflanze bei allen Folgen von Insektenstichen, Zeckenbissen, Injektionen und Impfungen.

Sabine Rosner

allem als Duftgeranien Anfang des 18. Jahrhunderts nach Europa gekommen und wurden von den heutigen Blütengeranien, die wir in unseren Balkonkästen haben, abgelöst. *Geranium robertianum* ist quasi der kleine, stinkende Bruder dieser Duftpflanzen und führt ein Schattendasein neben diesen Duftgrößen. Ein Schattendasein macht ihm aber nichts aus, und er kann auch nur mit 1/40stel des Sonnenlichts überleben. Er ist neben dem Wiesenstorchschnabel eine unserer einheimischen Geranien und ist einjährig.

Der stinkende Storchschnabel wächst oft an Orten, die etwas schmutzig sind, wo Moos wächst, wo hingepinkelt wird, wo sich die Asseln tummeln. Das Ruprechtskraut kann auch damit umgehen, absorbiert diese atmosphärisch energetischen Disharmonien und transformiert sie. Der stinkende Storchschnabel ist etwas zur Klärung, wenn „dicke Luft“ herrscht, z. B. nach intensiven Gesprächen. Dann kann man seine Tinktur in Wasser auflösen und als Raumspray verwenden oder ein paar Tropfen in eine Wasserschale geben und sie im Raum aufstellen.

Eine weitere Auffälligkeit in seiner Signatur ist die Rotfärbung der Spitze des Storchschnabels. Diese lange, spitz zulaufende Frucht aller Storchschnabelgewächse ist beim stinkenden Storchschnabel blutrot, als wäre sie eine Stichwaffe oder ein Insektenstachel, der zugestochen hat und noch mit Blut

getränkt ist. *Geranium robertianum* ist eine sehr wichtige Heilpflanze bei allen Folgen von Insektenstichen, Zeckenbissen, Injektionen und Impfungen. Er ist in der Lage, den Gewebeschock, der durch Verletzungen und operative Eingriffe entstehen kann, aufzulösen und Therapieblockaden zu beseitigen. Überall dort, wo durch einen plötzlichen Eingriff oder auch eine schlimme Nachricht ein Schock entstanden ist, der sich vor allem in einem Stau im Lymphsystem bemerkbar macht, kann der Storchschnabel reinigen und entgiften.

In seiner Signatur weisen vor allem die stark knotigen Verdickungen an den Blattanwachsstellen auf den Bezug zu den Lymphknoten hin.

Auf der seelischen Ebene entsteht bei einem Schock das Gefühl, nicht bei sich zu sein, den Boden unter den Füßen zu verlieren, keinen Halt und keine Wurzeln zu haben. Auch hier zeigt uns der stinkende Storchschnabel, wie er auch mit kaum vorhandener Verwurzelung leben kann. Bei ihm sind die wenigen schwachen Würzelchen nur zur Mineralsalz- und Wasserversorgung da. Die relativ ausladende Pflanze stützt sich mit umgeformten Blattstielen auf dem Boden ab. Die Stiele der bodennahen Blätter verändern sich nach dem Absterben des Blattes, beginnen wieder zu wachsen, biegen sich nach unten und an der Spitze wieder etwas nach oben.



Das Ruprechtskraut hat eine innere Kraft entwickelt, in Zeiten des „Nicht-Verwurzel-Seins“ Stabilität und Wiederanbindung zu finden. Auf der emotionalen Ebene entwickeln Menschen nach Schocks und daraus entstehenden Blockaden oft Traurigkeit und Melancholie und fühlen sich seelisch gelähmt. Der stinkende Storchschnabel gibt hier inneren Halt zurück, hilft die blockierten Anteile wieder zu integrieren und transportiert auch die seelischen Giftstoffe ab.



Bei all dem, was wir jetzt über diese Pflanze gehört haben, wundert es nicht, dass der bekannte Kräuterpfarrer Johann Künzle (1857-1945) den stinkenden Storchschnabel als Gottesgnadenkraut bezeichnete. Auch Hildegard von Bingen empfahl den Storchschnabel gegen Melancholie, zusammen mit Weinraute und Poleiminze. Daneben

ist das Ruprechtskraut eine sehr gute Heilpflanze bei Drüsenschwellungen, Wunden, Geschwüren, Fisteln, Ekzemen und bei wunden Brustwarzen und hilft durch Anregung des Lymphflusses bei der Wundheilung. Vor allem die enthaltenen Gerbstoffe, Bitterstoffe, ätherischen Öle und das Geraniin sind hier heilsam.

Man kann den Stinkenden Storchschnabel als Tee, Wein, Pulver, Tinktur oder Saft verwenden. Innerlich als Wein oder Tinktur, äußerlich als Saft.

Man sammelt dafür von April bis September die frische, blühende Pflanze. Sie wird getrocknet, klein geschnitten und trocken aufbewahrt. Auf eine Tasse werden zwei Teelöffel getrocknete Pflanze verwendet. Der Tee wird über Nacht kalt angesetzt, kurz erwärmt, und es werden zwei Tassen täglich getrunken. Für eine Tinktur wird ein dunkles Schraubglas mit frischem, geschnittenem Kraut befüllt und mit 70%igem Alkohol übergossen, drei Wochen stehenlassen, dabei ab und zu schütteln, abseihen und in Tropfflaschen füllen. Von der Tinktur kann man bei Bedarf 20 Tropfen nehmen.

Ich hoffe, ich habe Ihr Interesse an diesem unscheinbaren Kräutlein geweckt und wünsche Ihnen viele schöne Erfahrungen damit.

WWW.PARSBERG.DE

Freizeitzentrum Jura Mare

STADT PARSBERG FREIZEITZENTRUM JURA MARE Wellenbad PARSBERG

Tanken Sie Gesundheit und Lebensfreude in Parsberg

Beheizte Wellenfreibadanlage	Liegewiesen
Wasserrutsche	Ausgedehnte Liegewiese
50m Sportschwimmbecken	Sonnenterrasse
Sprungbecken mit 5m-Turm	Wärmehalle
Nichtschwimmer-Wellenbecken	Cafeteria
Planschbecken für die Kleinsten	Familienfreundliche Preise

Sprossen – kleine Kraftpakete, die es in sich haben

Selbstversorgung mit eigenem Obst und Gemüse liegt seit einiger Zeit im Trend – umso mehr, seit die Lebenshaltungskosten ständig steigen. Ein eigener Garten ist natürlich Voraussetzung. Um gesund zu essen, brauchen Sie den aber nicht unbedingt. Ziehen Sie Sprossen!

In den kleinen Kraftpaketen steckt eine Fülle an wertvollen Inhaltsstoffen wie pflanzlichem Eiweiß, Vitaminen, Ballaststoffen und Mineralien. Das reinste Super-Food. Besonders gesund sind die Sprossen von Kreuzblütlern wie Brokkoli, Kresse, Rucola oder Radischen. Sie enthalten pflanzliches Eiweiß, Vitamine, Ballaststoffe und Mineralien. Und: Sulforaphan. Ein Stoff mit stark antioxidativer Wirkung. Besonders beliebt und gesund sind auch Alfalfa-Sprossen. Sie werden gerne über Salat gestreut. Zum Gedeihen benötigen Sprossen nur Licht, Luft und Wasser. Für die heimische Zucht brauchen Sie ein Keimglas und eine Sprossenmischung. Beides gibt es zum Beispiel im Bio- oder Reformladen. Die Sprossen keimen sehr schnell, man kann ihnen fast zusehen beim Wachsen. Um Schimmelpilze zu vermeiden, ist folgendes wichtig: Verwenden Sie Bio-Samen. Die Zimmertemperatur sollte beim Sprossen nicht unter 18 Grad und nicht über 22 Grad liegen. Und die Sprossen sollten zwei Mal täglich gespült werden. Nach einer Woche sind sie verzehrbereit.

TEXT: BETTINA VON SASS



PROBLEMZONEN
VERWANDELN SICH
IN LIEBLINGSZONEN

MIT LOW LEVEL
LASER THERAPY
NEU & EXKLUSIV:
EINZIGARTIG IN
DER OBERPFALZ:
NUR IN BERATZHAUSEN!

Kosmetik Marianne Schoder

Schönheit von Kopf bis Fuß

Seit mehr als 30 Jahren ist das Beautystudio „Kosmetik Marianne Schoder“ in Beratzhausen der Inbegriff, wenn es um Schönheit von Kopf bis Fuß geht. Die erfahrene Kosmetikerin ist Expertin für Anti-Aging und Figurbehandlungen. In familiärer Atmosphäre bietet sie verschiedene Kosmetikbehandlungen und Serviceleistungen rund um die individuelle Schönheit an: von der Gesichtsbehandlung, über die apparative Kosmetik, dauerhaften Haarentfernung bis zum Permanent Make-up und zur medizinischen Fußpflege findet hier jeder und jede ihre gewünschte Behandlung. Dabei setzt die ausgebildete Kosmetikerin stets auf bewährte und selbst für sensibelste Haut geeignete Pflegeprodukte und arbeitet mit innovativen Firmen zusammen.

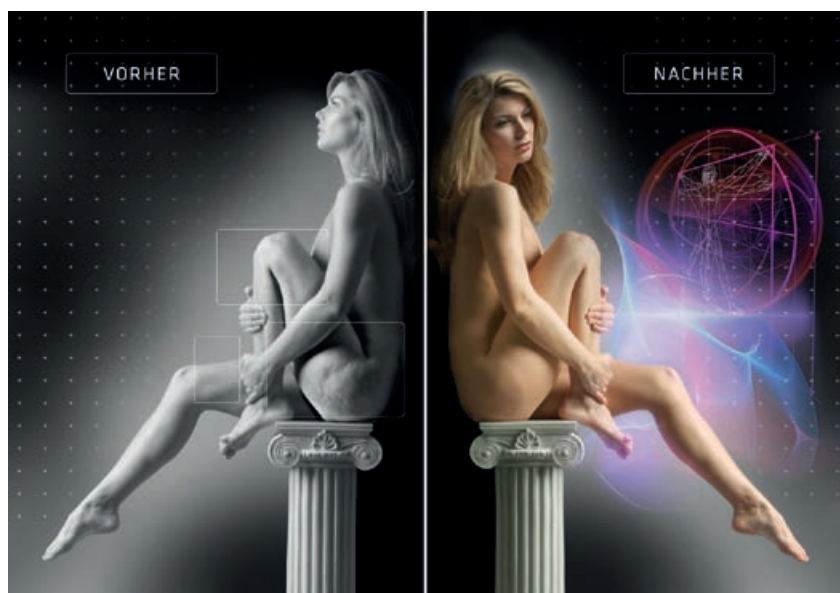
Sie haben Probleme mit eingewachsenen oder eingerollten Fußnägeln? Mit Onyfix bleibt der Nagel in der Spur! Fragen Sie uns nach dem Onyfix Nagelkorrektursystem. Professionell, schmerzfrei, individuell und schnell schmerzlindernd. Auch für Diabetiker bestens geeignet!

Amadiva Lipolase Problemzonen einfach wegzaubern

Keine Sorge, auch wenn es wie Magie klingt, mit der Amadiva Lipolase Methode ist ein neues Low Level Laser Verfahren entwickelt worden, das Fett schnell, sicher und schmerzfrei reduziert. Das Ergebnis ist sensationell. Neben Fettpölsterchen wird auch die ungeliebte Orangenhaut – Cellulite genannt – gemindert und der Körper gestrafft, das beweisen zahlreiche Studien. Um den Erfolg zu steigern und zu beschleunigen, sollte auf eine ausgewogene Ernährung geachtet werden. Auch dazu berät Marianne Schoder ihre Kunden.

Wie funktioniert die Amadiva Lipolase?

Die Bestrahlung des Fettgewebes mit diesem speziellen Kaltlaser verursacht eine physiologische Reaktion, bei der die Zellwände der Fettzellen durchlässiger werden und Fett in den Zellzwischenraum abgeben können, von wo aus der Abtransport über die Lymphe erfolgt. Das Ergebnis ist eine straffe Silhouette, eine Fett- und Cellulitereduktion das dauerhaft bleibt!



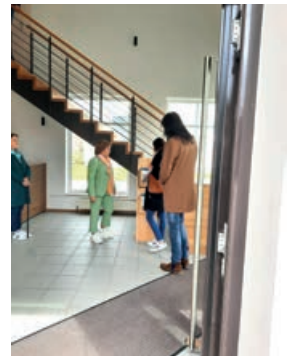
Privates Kosmetikstudio
*Marianne
Schoder*

93176 Beratzhausen | Bayerwaldstraße 13 | Tel.: (0 94 93) 10 29
93309 Kelheim | Donaustraße 1 | Tel.: (0 94 41) 174 69 41

E-Mail: kosmetikstudio-schoder@t-online.de

www.marianne-schoder.de

ANZEIGE



Gelungener Frühlingmarkt des FGK Hemau

Der Start in die Markt-Saison war ein besonderer Spaziergang durch Hemau! Die Firmen des FGK Hemau und der Hemauer Geschäftswelt präsentierten den Besucherscharen am Frühlingmarkt in der Tangritler Stadt die neuesten Trends in allen Bereichen.

Am Gewerbering war der Anziehungspunkt das Fenster und Türenstudio Wagner, hier waren die neuesten Türen- und Fenster-Kollektionen im Ausstellungsraum zu besichtigen. Rundum positiv bewerteten die Besucher die Feier der Fa. Wagner zum 25. Jubiläum, die hervorragend von Martin Wagner mit seinem Team organisiert war. Absoluter Renner war die Sau am Spieß vom Posthalter-Robert aus Hohenschambach. Auch das riesige Kuchenbuffet und die Live-Musik haben sehr viele Marktbesucher anlockt.

Die weiteren ausstellenden Firmen im Gewerbering zeigten v.a. Neues aus dem Bausektor, so auch Treppenaufbau Scheid, der ebenfalls sein 25. Betriebsjubiläum feierte. Der Fokus bei den Heizungsfirmen Naturalis und Dinauer war auf Neubau und Sanierungen ausgerichtet. Auch am Firmengelände der Baufirma Richter war einiges geboten.

Bei Motorsägen Paulus konnten die neuesten Modelle für Garten und Forst bestaunt

werden. Im Autohaus Pollinger wurden die neuesten Autos vorgestellt, ein paar Schritte weiter herrschte bei der Waschanlage des Autohauses Pollinger Hochbetrieb: Die Festdamen der Feuerwehr Haag wuschen die Autos gegen eine kleine Spende und haben damit richtig die Werbetrommel für das Jubiläumsfest gerührt. Auch für die Kinder war immer was los, so sorgten die weidenden Alpakas für ruhige Momente der Beobachtung. Zum Toben hingegen waren Hüpfburgen für die Kleinen aufgebaut.

Im TEZ war bei Firma Frankhauser den ganzen Tag reger Betrieb, sie bereitete mit dem Kasperltheater für Groß und Klein einen gelungenen Abschluss.

Was gab es sonst noch? Landmaschinen und besondere Autos waren zu besichtigen. Beim WellGym-Club konnte man sich über das moderne Fitnesstraining informieren. Bei der Schreinerei Eibl in Neukirchen fanden sich die interessierten Besucher für maßgeschneiderte Schlafzimmer aus Zirbenholz und die Infrarotwärmekabine „Multi Wellness“ ein – alles zugunsten von Gesundheit und Wohlbefinden. Der Holzfachmarkt Maag informierte die Besucher über Bauen und Einrichten mit Holz, die Muster- und Ausstellungsobjekte für die persönliche

Wohnlösung konnten besichtigt werden, und auch die fachliche Beratung wurde rege in Anspruch genommen.

Ein Einkaufserlebnis für die ganze Familie boten die Fieranten am Stadtplatz. Bei den Fachgeschäften Pöllinger Leder und Tracht, Mode im Haus Lanzl, Schuhmoden Döllinger, Mode bei Brigitte und Gardinen Bleicher kamen die Besucher voll auf ihre Kosten.

Auch beim Ofenhaus Ulmer wurde die direkte Beratung durch den Hersteller der neuesten Modelle genutzt. In der Gesundheitsbranche wurden die individuellen Beratungen bei der Arbor-Apotheke und beim Augenoptiker Bezold ebenfalls sehr in Anspruch genommen. Das Rote Kreuz Hemau präsentierte einen Defibrillator vor Ort.

Mit den kulinarischen Leckereien der vertretenen Gastronomiebetriebe kamen die Besucher auch auf ihre leiblichen Kosten. Fachgeschäftsvorsitzender Johannes Döllinger zeigte sich vom Besucherandrang trotz der etwas niedrigen Temperaturen beeindruckt: Mit dieser ersten großen Marktschau im Jahr freuten sich die Besucher einfach, wieder flanieren zu dürfen.

TEXT & BILDER: ALBERT WALDHIER



SEI SCHLAU UND SHOPPE IN DER EIN

Bau & Handwerk

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türenstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Haustechnik Karl Pollinger	Kasernenstr. 8	09491-902073
Gastl Haustechnik	Kasernenstr. 20	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Ottheinrichstr. 4	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baierl	Hennhüll 5	09491-953757
Naturstein Semmler GmbH	Kasernenstr. 17	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Kasernenstr. 7	09491-954643
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstr. 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstr. 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-941110
Spenglerei Konrad Pollinger GmbH & Co. KG	Kasernenstr. 3	09491-9541621
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660
Wohlfühlmalter Weber	Greinerstr. 1b	0152-54217723

Essen & Trinken

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Brauereigasthof & Getränke St. Georg	St.-Georg-Str. 2, Neukirchen	09491-94090
Cafe-Bistro Musica	Riedenburger Str. 2	09491-5789883
da Salvo – Pizza Pasta E Pesce	Oberer Stadtplatz 7	09491-9522241
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
El Coyote Hemau	Stadtplatz 2	09491-9549105
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstr. 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Hinterhaus Gastronomie	Stadtplatz 14	09491-1324
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratzhausener Str. 9	09491-2882
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Sturm's Pizzeria	Unterer Stadtplatz 4a	09491-1362
Taverna Kalimera	Unterer Stadtplatz 4	09491-9532020

Gesundheit & Wellness

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Str. 4	09491-9523820
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/ Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis-klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Herkules Sport's GmbH WellGym® Club Hemau	Gewerbering Ost 24a	09491-3355
Hörgeräte Reichel GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Riedenburger Str. 4	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Schlaganfall Regeneration – Praxis Elisabeth Schmid	Josef-Schneider-Str. 21	09491-9528897
Zahnärztepraxis Dr. Thomas Hechenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



KAUFSSTADT HEMAU! WAS SIE SUCHEN, FINDEN SIE HIER.

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernsberger & Nuber	Nürnberger Str. 26	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blumen Meister	Beratzhausener Str. 54	09491-523
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
... einfach sauber!!!	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10, Laufenthal	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-952121
Inmodis GmbH	Kohlweg 5, Hohenschambach	09491-74298850
Jakob Lindner Werbetechnik	Nürnberger Str. 24	0151-40777057
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Juwelier Schutzbier	Mathias-Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Kimmel GbR Garten, Heim und Kunst	Kohlweg 3, Hohenschambach	0172-9874311
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Mittelbayerische Werbegesellschaft KG	Kumpfmühler Str. 15, Regensburg	0941-207366
Mode bei Brigitte	Nürnberger Str. 16	09491-9532000
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MR Jura e.V.	Am Gewerbebogen 13a	09491-755
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselsberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GdB R Bestattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	09491-9544070
Raiffeisenbank im Oberpfälzer Jura eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0
Rauscher Raumausstattung & Lederwaren	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100
REWE Schmailzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Sandras Haarkunst	Stadtplatz 20	09491-7709940

Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360
Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 22	09491-954785
Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-KompetenzCenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-94050
Spies Küche und mehr	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Str. 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Werbeagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722

KFZ

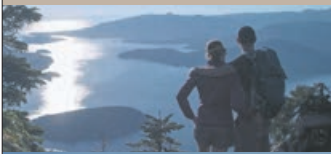
FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Kfz Renner	Hochstr. 6 Hohenschambach	09491-1382
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820



DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei vielen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftskreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.

REGEL 1: Wer viel erleben will, muss viel ausprobieren.



REGEL 2: Für die ist der neue Outback wie gemacht.



Der neue Subaru Outback. Bringt euch dahin, wo ihr noch nie wart.

Erleben Sie die vielen Vorzüge des neuen Outback – vom weiterentwickelten Fahrerassistenzsystem EyeSight¹ über den nochmals optimierten permanenten Allradantrieb bis hin zum komfortablen Innenraum mit modernstem Infotainment.

Jetzt Probefahrt vereinbaren!

Mehr über den neuen Outback erfahren.



Abbildung enthält Sonderausstattung. * 5 Jahre Vollgarantie bis 160.000 km. Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben daneben uneingeschränkt bestehen. Die Funktionsfähigkeit des Systems hängt von vielen Faktoren ab. Details entnehmen Sie bitte unseren entsprechenden Informationsunterlagen.

Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller

www.subaru.de



Robert Christl
Schellnecker Straße 1a
93343 Essing
Tel. 09447/344

**Autorisierter Vermittler von
SUBARU-Neufahrzeugen**

*Sie werden gesehen!
Immer wieder aufs Neue
mit einer Anzeige im
Regionalfit-Magazin.*

Kfz-Lackierfachbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge · Autoglas
Reifenhandel · Klimaservice · Oldtimerlackierungen · Spotrepair

Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof
Tel.: 0 94 98 / 90 67 66 · Fax 0 94 98 / 94 93 001

www.feuerer-schenke.de
Mail: info@feuerer-schenke.de

Sicher mit dem Anhänger unterwegs

Ob Möbel, Fahrräder oder Rasenmäher: Wer sperrige Gegenstände mit dem eigenen Auto transportiert, nutzt gern einen Anhänger. Für kleine, ungebremste Hänger bis 750 kg reicht der normale Pkw-Führerschein aus. Mit der sogenannten B96-Erweiterung dürfen sogar Zugfahrzeuge und Anhänger mit einem Gesamtgewicht bis 4.250 kg gelenkt werden – dazu zählen Pferdeanhänger und die meisten Wohnwagen. Wer schwere Wohnwagen mit Doppelachse bewegen möchte, braucht den Anhängerführerschein Klasse BE, für den eine zusätzliche Prüfung notwendig ist.

Die meisten Anhänger müssen übrigens versichert sein. Details kennt Thiess Johannssen von den Itzehoer Versicherungen. „Ein Haftpflichtversicherung ist seit 2002 für alle Anhänger vorgeschrieben. Es gibt aber Ausnahmen. So ist beispielsweise ein Pferdeanhänger über das Zugfahrzeug mitversichert – aber nur, wenn er angekoppelt ist und tatsächlich Pferde transportiert. Werden Möbel geladen, erlischt der Versicherungsschutz über das Zugfahrzeug, und der Pferdeanhänger braucht eine separate Haftpflichtversicherung. Je nach Größe und Wert kann sogar eine Teil- oder Vollkaskoversicherung sinnvoll sein.“

Vor jedem Fahrtantritt es ist wichtig, die Beleuchtungsfunktionen sowie den Druck der Reifen zu überprüfen. Die Ladung sollte gleichmäßig verteilt und gesichert werden, sodass sie auch bei einer Vollbremsung nicht verrutscht. Besonders schwere Lasten am besten über der Achse des Anhängers deponieren.

Vorausschauendes und vorsichtiges Fahren ist insbesondere mit Anhänger das A und O. Innerorts gilt das übliche Tempolimit von 50 km/h, ansonsten sind es maximal 80 km/h, auch auf Autobahnen. Wer schneller unterwegs sein möchte, braucht eine „Tempo-100-Plakete“.

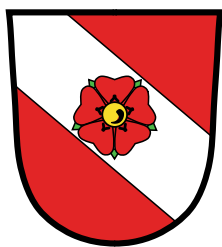
Mehr zum Thema sicheres Fahren sowie wichtige Hinweise zur optimalen Versicherung gibt es auch online unter www.itzehoer.de

QUELLE: TXN

Wer noch keine Übung hat, sollte Pkw-Fahrten mit dem Anhänger bei einem speziellen Training üben – das bringt Sicherheit und Selbstvertrauen. Wichtig: Mit einem normalen Führerschein darf das Gesamtgewicht des Hängers 750 kg nicht überschreiten.



Bild: apriori/123rf/Itzehoer Versicherungen



Dietfurt

Staatlich anerkannter Erholungsort

Liebe Leserinnen und Leser,

mit dem Magazin REGIONAL-FIT haben die Verantwortlichen ein Medium geschaffen, das es von der regionalen Reichweite her in dieser Form noch nicht gab. Das Verbreitungsgebiet dieser Zeitschrift verbindet zum Beispiel hervorragend die Gemeinden an den Flüssen Naab und Altmühl. Genau dort, wo die Altmühl in den Main-Donau-Kanal fließt, liegt die reizvolle 7-Täler-Stadt Dietfurt oder das Bayrisch China im Altmühltal.

Regional denken heißt es auch für Dietfurt und die Umgebung. Unter dem Begriff „Altmühl-Jura“ haben sich elf Gemeinden zusammengeschlossen, um gemeinsam unsere Region, unsere Heimat für die Anforderungen der Zukunft stark zu machen. In der Mitte Bayerns, im Städtedreieck Ingolstadt, Nürnberg und Regensburg haben wir dazu gute Voraussetzungen. Auch die Bürgerinnen und Bürger der Stadt und Großgemeinde Dietfurt a.d. Altmühl möchten dazu ihren Beitrag leisten. Wir möchten uns einbringen als Mitglied im Naturpark Altmühltal im Herzen Bayerns, um mit den Partnergemeinden zusammen die Synergiemöglichkeiten unserer Flächengemeinden zu nutzen.

Als Stadt und Großgemeinde, malerisch eingerahmt von sieben Jura-tälern, möchten wir Dietfurter uns bemühen für gute und qualifizierte Arbeitsplätze, für einen sanften Tourismus, für eine wohnortnahe Ausbildung unserer Kinder und Jugendlichen und ganz einfach für das Wohlbefinden aller unserer Bürgerinnen, Bürger und Gäste.

Unsere gesamte Region ist gut erreichbar und bietet auch jetzt schon einen Wohn- und Freizeitwert von hohem Niveau. Die Städte Neu-markt, Regensburg und Ingolstadt sind eine gute halbe Stunde Auto-fahrt entfernt, München und Nürnberg sind mit einer Stunde Autofahrt ebenfalls schnell erreichbar.

Die Dietfurter Großgemeinde umfasst eine Fläche von 78,71 km². Die Stadt selbst hat ca. 2.900 Einwohner, mit den umliegenden Dörfern leben 6.200 Einwohner in der Gemeinde. Dietfurt ist eine Gewerbe- und Wohngemeinde mit gut florierendem Fremdenverkehr. Der staatlich anerkannte Erholungsort zählt 100.000 Übernachtungen und ca. 300.000 Tagesgäste pro Jahr. Die direkte Anbindung an überregionale Rad- und Wan-derwege und die Vernetzung zu den Nachbargemeinden bie-ten viele Freizeitmöglichkeiten. Der Tourismus ist dadurch neben Industrie, Handwerk, Gewerbe, Dienstleistern, Han-del und Landwirtschaft ein wichtiger wirtschaftlicher Faktor.

Ich lade Sie herzlich zum Besuch in Dietfurt, besonders in unserer neu sanierten Innenstadt ein.

Ihr Bernd Mayr, 1. Bürgermeister





Luftbild: Hajo Dietz

Bilder Portrait: Stadt Dietfurt oder wie angegeben

Dietfurter Wissensschatz

Allerlei Erzählensertes rund um die 7-Täler-Stadt

FRÜHGESCHICHTE DER STADT DIETFURT A.D.ALTMÜHL

Die Geschichte der Stadt Dietfurt reicht weit zurück. Spuren prähistorischer Besiedelung sind bis zur Eiszeit nachgewiesen (Höhlenfunde). Im Zuge des Europakanalbaus wurden Ausgrabungen durchgeführt. Dabei kamen Funde aus drei verschiedenen Perioden frühgeschichtlicher Zeit zu Tage, und zwar Urnenfelder und Funde aus der Hallstatt- und Keltenzeit. Diese Funde sind im Museum im Hollerhaus ausgestellt. Das Museum zeigt in eindrucksvoller Form, wie der Mensch in den letzten 4.000 Jahren aus einer Natur- eine Kulturlandschaft machte. Eine umfangreiche Gesteins- und Fossiliensammlung sowie eine Dokumentation zum Bau des Main-Donau-Kanals ergänzen die Ausstellung. Auch im Alcmona-Erlebnisdorf (www.alcmona.de) können Sie bei verschiedenen Angeboten (z.B. Töpferkurse oder Silberschmieden) und Veranstaltungen über das gesamte Jahr verteilt, Frühgeschichte selbst und aktiv erleben. Sogar das Übernachten in diesem Keltenhaus ist möglich.

1109 wird Dietfurt erstmals urkundlich erwähnt, bereits 1304 als Markt und 1416 als Stadt bezeichnet. Die um 1450 entstandene Stadtmauer mit ihren Wehrtürmen ist zum Teil noch erhalten. Der mächtige Gogerturm ist eines der Wahrzeichen der Stadt.



Rathaus aus dem 17. Jahrhundert

WIE DIETFURT ZU BAYRISCH CHINA WURDE

Die Stadtmauer ist in gewisser Weise auch „schuld“ daran, wie die Dietfurt zu Chinesen wurden. Der Bischof von Eichstätt sagte einst zu seinem Kämmerer, dass die Dietfurter zu wenig Lehen und Abgaben leisten und er solle dort einmal nach dem Rechten sehen. Die Dietfurter, von der Mission des Kämmerers unterrichtet, verschlossen ihre Stadttore

und gewährten ihm keinen Einlass. Verärgert berichtete er seinem Bischof, dass die Dietfurter ihm wie die „Chinesen“ vorkommen: Sie verschanzen sich hinter ihrer Mauer und nehmen keine Notiz von einem bischöflichen Kämmerer.

Wie lange es her ist, dass sich die Dietfurter „Chinesen“ schimpfen, weiß niemand genau. In Urkunden der Stadt ist dieses Wort nie erwähnt worden. Einen Nachweis aber bietet der „Kalender für kath. Christen auf das Schaltjahr 1860“ und ein wissenschaftlicher Artikel des Eichstätter Pastoralblattes von 1869, in denen das Dietfurter Gebiet als „Chinesenviertel“ genannt ist. Diese gültige Schrift setzt einen großen Bekanntheitsgrad des Spitznamens voraus, der wiederum auf ein (schon damals) sehr hohes Alter schließen lässt.

WARUM 7-TÄLER-STADT?

Die Stadt Dietfurt ist umgeben von 7 Tälern. Um die Stadt liegen:

- das Tal der Weißen Laber
- das Tal der Wissinger Laber
- das Mühlbacher Tal
- das Untere Altmühltal
- das Obere Altmühltal
- das Ottmaringer Tal und
- das Böhmerbrunnen Tal



NEU
FESTLICHE
ANLASSMODE

SCHÖNER FEIERN MIT GÖTZ

Die Feste feiern, wie sie fallen – aber
immer passend angezogen. Ent-
decken Sie Ihr neues Outfit für das
kommende Event!

**JETZT PERSONAL-SHOPPING-
TERMIN VEREINBAREN:**

Te. 08464 270

**BUSINESS
& CASUAL**

Für unsere Männer
haben wir eine exklusive
Business und Casual
Abteilung.

Ob geschäftlich,
für eine Festlichkeit
oder für Ihre Freizeit.
Bei uns finden Sie Ihr
perfektes Outfit.

Öffnungszeiten:

Mo-Do: 9-18 Uhr

Fr: 9-19 Uhr

Sa: 9-17 Uhr

**PERFEKTER
SHOPPINGTAG**

Entdecken Sie jetzt die neuen Sommer-
trends, machen Sie einen kleinen Ab-
stecher in das leckere Café Bay.Chi: das
alles gehört zu einem unvergesslichen
Einkaufserlebnis dazu. Lassen Sie sich bei
uns verwöhnen. Ganz nach dem Motto:
Mode Genuss Erlebnis.

Besuchen Sie uns und entdecken
Sie eine besondere Modewelt

Herzlichst Ihre Familie Götz

Follow us!

Instagram: [modehaus_goetz](#)

Facebook: [Goetz.Modehaus](#)



Vera Mont

BETTY BARCLAY

LeComte

ROY ROBSON

seidensticker

OLYMP

Götz.modehaus | Hauptstraße 30 | Dietfurt
Götz.fashion | Donaustraße 18 | Kelheim
Götz.trend | Donaustraße 17 | Kelheim

Götz.men | Donaustraße 3 | Kelheim
Cecil Store | Hauptstraße 27 | Beilngries
Trend Women | Ringstraße 22 | Beilngries

GÖTZ
MODE. GENUSS. ERLEBNIS



Bild: Thomas Himmeler

CHINA IM KULTURHAUS

Erleben Sie das „echte“ China im Kulturhaus...

In Zusammenarbeit mit verschiedenen chinesischen Partnern, z.B. dem Konfuzius-Institut München, dem Verein der chinesischen Gourmetgastronomie in Deutschland oder unserem örtlichen China-Restaurant „7-Täler u.v.m. werden jährlich in unserem schönen Kulturhaus Veranstaltungen zum Thema „China“ durchgeführt. Wir möchten damit über die chinesische Kultur informieren und den Dietfurtern und unseren Gästen die chinesische Kulinarik, Musik, Kunsthandwerk, Literatur sowie Filmkunst nahebringen. Angefangen von der Kulinarik mit den beliebten Kochabenden oder traditionell chinesischen Gesellschaftsabenden mit Dim Sum oder Spirituosen-Tasting gab es auch schon Workshops für chinesisches Kunsthandwerk, Tuschmalerei, Kalligraphie. Auch die chinesischen Jahreskreisfeste wurden bereits in einigen Veranstaltungen behandelt und sogar traditionell gefeiert: Ein besonderes Highlight ist hier die jährliche Feier des Chinesischen Neujahres mit einem üppigen traditionellen Bankett und das Mondfest waren schon Veranstaltungen. So versuchen wir jedes Jahr neue Impulse und Erlebnisse zum „echten China“ zu schaffen und so den Dietfurtern und unseren Gästen die Kultur unserer Freunde nahezubringen um zum Kulturaustausch anzuregen.

ALCMONA ERLEBNISDORF

Aufgrund von archäologischen Ausgrabungen ist nachweisbar, dass in der Gegend um Dietfurt im Naturpark Altmühltal vorgeschichtliche Siedlungen der Steinzeit, Bronzezeit und Eisenzeit existierten. Da das Interesse und die Begeisterung für diese historischen Funde immer mehr zunahm, war es im Jahr 2000 an der Zeit, in Dietfurt einen Förderverein ins Leben zu rufen, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, das „Erlebnisdorf ALCMONA“ detailgetreu aufzubauen. Alcmona, der Verein für das vorgeschichtliche Erlebnisdorf in Dietfurt, bietet für diesen Sommer wieder zahlreiche Möglichkeiten, sich im Abenteuer Geschichte ein wenig ein- und auszuleben.



7-TÄLER-PANORAMABAD

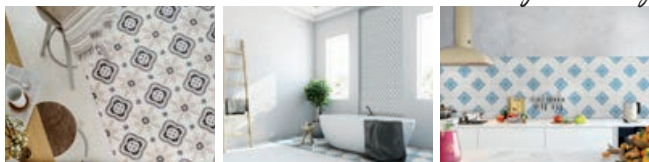
Das 7-Täler-Panoramabad liegt herrlich am Südhang auf dem Weinberg, etwa 2 km vom Ortszentrum entfernt. Tipp: Über den Radweg ist das 7-Täler-Panoramabad auch mit dem Rad sicher und bequem zu erreichen! Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der neuen Badesaison und hoffen auf einen tollen Badesommer – ohne Einschränkungen! Webcam unter

www.dietfurt.de/webcam/freibad/

- 48 Meter Schwimmbecken mit Sprungturmanlage
- Nichtschwimmerbecken mit Wasserschwall- und Jetanlage
- Wasserrutschbahn, Kleinkinderbecken
- Kiosk mit gutem Sortiment



Ihr Partner in Sachen moderner Badgestaltung



Fliesenhandel und Verlegebetrieb IRRLER in Dietfurt

Fachhandel für: Fliesen, Natursteine, Mosaike, Bordüren, Terrassenplatten, Verlegematerial

Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch und Freitag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Donnerstag und Samstag geschlossen

AZUBI Kauffrau/-mann für Büromanagement w/m/d ab sofort gesucht

IRRLER

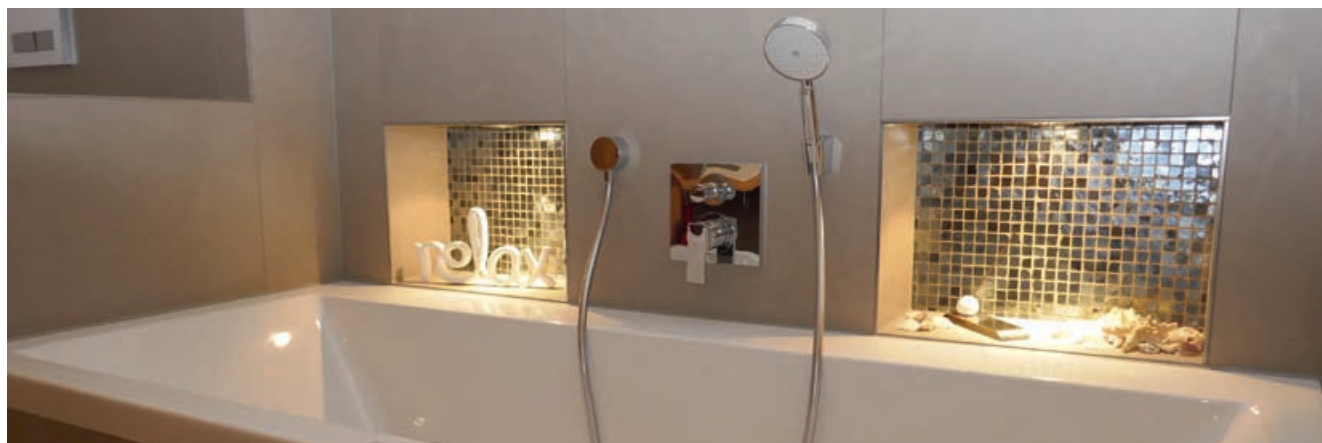
Fliese & Stein

Industriestraße 47

92345 Dietfurt

Telefon: 08464 8670

www.fliesen-irrlar.de · fliesen@irrlar.de



Miele

Anti-Aging für Ihre Kleidung.

Miele Waschmaschinen und Trockner sind stark für die Umwelt und sanft zu Ihrer Wäsche. Maßgeschneiderte und schonende Wäschepflege mit der automatischen Dosierung TwinDos® und den Trocknern von Miele. Das ist Qualität, die ihrer Zeit voraus ist.

Miele. Immer Besser.

Mehr Informationen bei Ihrem Service- und Reparaturpartner in Dietfurt:

 **euronics**

christoph elektro & netzwerktechnik GmbH
Hauptstraße 41 · 92345 Dietfurt a.d. Altmühl
Tel.-Nr. 08464 61988
info@euronics-christoph.de

Ortsteile im Fokus

Zwölf Ortsteile vervollständigen die 7-Täler-Stadt Dietfurt

Dietfurt besteht aus der Kernstadt Dietfurt und zwölf weiteren schönen Ortsteilen, die am 1.1.1972 eingemeindet wurden.

Ein schwerer Schicksalsschlag traf **EUTENHOFEN** im Jahr 1909, als eine große Überschwemmung fast das ganze Dorf im Nordosten des Stadtgebietes überflutete, zahlreiche Kühe, Schweine, Hühner und anderes Vieh ertranken. Nachdem Kaiser Heinrich II. den Ort 1002 an das Benediktinerinnenkloster in Neuburg an der Donau verschenkt hatte, wechselten im Laufe der Jahrhunderte immer wieder die Besitzer. Kirche: Mariä Aufnahme in den Himmel. Einwohner der Ortsteile Eutenhofen, Predling, Gundelshofen und Pestenrain: 217.



Im Weiler **GRIESSTETTEN** steht die älteste Wallfahrtskirche des Landkreises Neumarkt i.d. Oberpfalz, „Zu den Drei elenden



Heiligen“. Die Entstehung der Wallfahrtskirche ist spektakulär. Überhaupt hat Griesstetten eine alte und spannende Geschichte zu bieten, denn sowohl 40 Grabhügel als auch weitere Funde aus der Urnenfelderzeit belegen, dass schon 2500 Jahre v. Chr. Menschen dort gelebt haben. Exponate der Funde, die während des Baus des Rhein-Main-Donau-Kanals gemacht wurden, sind im Museum Hollerhaus in Dietfurt zu finden. Kirchen: Wallfahrtskirche, St. Martin in Griesstetten, St. Jacob in Arnsdorf und eine Kapelle in Hallenhausen.

Einwohnerzahl Griesstetten mitsamt den Ortsteilen Arnsdorf, Hallenhausen und Einsiedel: 184.

Um die Ruine der hochmittelalterlichen Ödenburg bei **HAINSBERG** ragt sich eine schaurige Sage: Ein weißes Fräulein treibt dort angeblich sein Unwesen. Ein Geheimgang soll von der Ödenburg in die nahe



gelegene Burg Wildenstein geführt haben, durch den der Ritter zu Wildenstein zu seiner Angebeteten ging. Die Liaison war verboten, da die Eltern dagegen waren. Als die Liebelei aufgedeckt wurde, soll das Burgfräulein von seinen Eltern erschlagen worden sein und nun in unendlicher Trauer rund um die Ruine spuken. Kirche: Hl. Leodegar.

Einwohner: 186.



Neben Griesstetten hat auch **MALLERSTETTEN** Grabhügel aus der Urnenfelderzeit zu bieten. 1305 wurde „Lochdorf“, zwischen Mallerstetten und Hainsberg gelegen, erwähnt, das im Dreißigjährigen Krieg verschwunden ist. Einer Sage nach wurde es einfach vom Erdboden verschluckt. Ein großes und grausames Gefecht fand bei Mallerstetten zwischen Bayern und Österreichern während des Spanischen Erbfolgekrieges auf der Hochfläche oberhalb des Freibades statt. Die Bayern unterlagen, es gab 3000 Gefangene und viele Gefallene. Die Grabstelle ist als Erhöhung im Boden noch erkennbar. Kirchen: St. Georg in Mallerstetten und die Kapelle Mariä Unbefleckte Empfängnis in Stetterhof.

Einwohner der Ortsteile Mitteldorf und Hainsberg: 186.

In **MÜHLBACH** gab es schon im 17. Jahrhundert Schulunterricht für die Kinder „beim Schulweber“, 1836 wurde ein Schulhaus errichtet. 1304 wurde der Ortsteil in der Schenkungsurkunde des letzten Hirschberger Grafen Gebhard urkundlich das erste Mal erwähnt. 1898 wurden die Burgturmreste des einstigen Schlosses abgetragen und zur Bachuferbefestigung genutzt, 1904 wurden die Grundmauern ausgegraben. Seit 1972 gibt es hier die weithin bekannte



Eiscafé Valentina

Nach einer umfangreichen Renovierung verwöhnen wir Sie direkt neben dem Rathaus mit original italienischem Eis aus eigener Herstellung und eigenen Rezepten.

Genießen Sie unsere über 30 verschiedenen Sorten Eis aus der neuen Eis-Theke, täglich verfeinert mit frischem Obst oder Sahne & Likören.

Unser regionales Küchenbuffet mit Torten, Kuchen, Tiramisu und Apfelstrudel lädt Sie zum Genießen ein.

Bei uns bekommen Sie auch leckere Toasts, Crepes und Sandwiches. Gerne bieten wir Ihnen auch erfrischende Getränke aus der Region und verschiedene Cocktails an.

In den Sommermonaten von Montag bis Sonntag von 10.00-22.30 geöffnet. Besuchen Sie uns wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**Italienisches Bistro & Eiscafé
am Marktplatz in Dietfurt**

Eiscafé Valentina | Walter Pilato | Hauptstraße 23 | 92345 Dietfurt | Tel.: 08464 1002

Sie haben ein Faible für Schuhe?

Wir suchen
Verkäufer m/w/d in
Teilzeit oder Minijob
für die **Filiale in Dietfurt**.

Sie überzeugen durch Branchen-
erfahrung, Kompetenz und
Freundlichkeit und haben Spaß
an Kundenberatung und Verkauf.
Im Team arbeiten Sie motiviert
und verantwortlich.

Gerne erwarten wir Ihre voll-
ständigen Bewerbungsunterlagen!

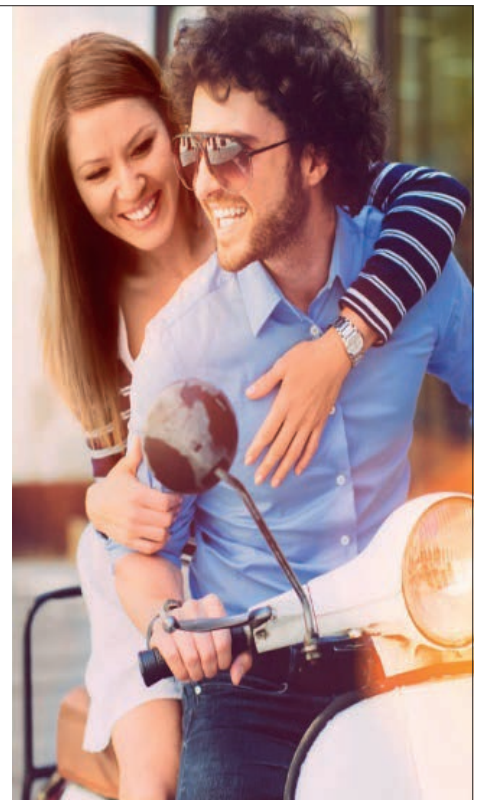
**Unser Angebot
für die heißen Tage:**

**10%
RABATT
AUF ALLE
SCHUHE**

**20%
RABATT
AB DEM
2. PAAR***

*außer Meindl, Lowa

Schuhmoden
Döllinger



Hauptstr. 27 · 92345 Dietfurt
Tel. 08464 60070
www.schuhmoden-doellinger.de



Mühlbach

Kaminkehrerschule und ein Schulungszentrum. Auch ein spektakuläres Höhlensystem mit 6850 Metern Länge ist hier zu finden. In der Mühlbachquellhöhle nimmt eine der größten Karstquellen Nordbayerns ihren Ursprung. Höhlenforscher der Karstgruppe Mühlbach sind stets dabei, das Labyrinth der Höhlen weiter zu erforschen. Kirchen: Die Marienkirche in Mühlbach und St. Gertraud in Schweinkofen.

Die Gesamteinwohnerzahl der Ortsteile Mühlbach, Schweinkofen und Ödhof beträgt: 382.

OTTMARING entstand vermutlich im 5./6. Jahrhundert. 1305 wurde Ostendorf erwähnt, das wahrscheinlich zwischen Ottmaring und Töging gelegen hat. 1846 wurde der Ludwig-Donau-Main-Kanal eröffnet, im Ottmaringer Tal befanden sich sechs von 100 Schleusen, die ab 1980 wieder verschwanden. Die Dorfgemeinschaft kultivierte 1959 das Moor, wodurch 24 Hektar Ackerland gewonnen wurden. Mit dem Bau der Brücke des künftigen Rhein-Main-Donau-Kanals



Töging

wurde 1978 begonnen. Unterirdische Mauern des einstigen Schlosses wurden 1983 im Rahmen einer archäologischen Untersuchung ausgegraben. Kirche: St. Ottmar.

Einwohner: 242.

Bereits 910 wurde **STAADORF** als Stabaradorf urkundlich im Rahmen eines Gütertauschs erwähnt, der von König Ludwig bestätigt wurde. Es hatte enge Verbindungen in Form von Besitz zu den Klöstern Plankstetten und Prüfening. 1766 wurde ein Gemeindehaus mit einer Schule errichtet. Die Brauerei entstand 1892 im jetzigen Jäger-Anwesen mit dem Hausnamen „Der Bräu“. Kirchen: St. Martin in Staadorf und die Herz-Jesu-Kapelle in Mutenhofen, die Eigentum der Ortsbewohner ist.

Die Gesamteinwohnerzahl von Staadorf – Mutenhofen, Wimpasing und Vogelmühle inbegriffen – beträgt 132.

Im größten Ortsteil **TÖGING** mit aktuell 1115 Einwohnern, gab es um 1166 zwei Schlösser:



Das derer von Töging nahe der Pfarrkirche ist heute noch erhalten und sehr schön restauriert. Im Laufe der Zeit wechselten die Besitzer, oftmals durch Heirat oder Verkauf, unter anderem an den Eichstätter Bischof Martin von Schaumberg, an Privatpersonen und zuletzt (1985) an die Stadt. Zu Beginn des 2. Kreuzzuges stießen Töginger und andere Menschen aus der Umgebung zu den Kreuzrittern, um an ihrer Seite zu kämpfen. 1553 wurde Töging das erste Mal als Markt bezeichnet. Schon früh gab es Schulunterricht für die Kinder. 1590 wurden dem Lehrer 8 Klafter Holz von Bischof Martin genehmigt, wenn er arme Kinder umsonst



Restaurierung & Sanierung
denkmalgeschützter Bauten



Industriestraße 45 - 92345 Dietfurt
www.holzbau-karch.de

Tel. 08464 / 6427173 E-mail: zimmeri.karch@t-online.de

Prock Bauunternehmen GmbH

Industriestraße 49
92345 Dietfurt
Telefon 08464 258
Telefax 08464 9408

info@prockbau.de
www.prockbau.de

Maurer und Bauleiter gesucht!

Hochbau

Tiefbau

Restaurierung



Arnsdorfer Weg 25 · 92345 Dietfurt/Zell · Telefon 08468-395 · www.schneider-reisen.info

Alle Reisebusse sind mit Ozonisatoren ausgestattet. Diese filtern 99,7 % aller Viren, Bakterien, Keime, Pilze, Allergene und Gerüche aus der Umgebungsluft und desinfizieren alle Kontaktflächen im Bus.



PERR STAHLBAU Betriebs GmbH

Industriestraße 60 | 92345 Dietfurt
Telefon: 08464 24 40 - 0

info@perr-stahlbau.de | www.perr-stahlbau.de



Hallen- und Industriebau | Stahlhochbau | Anlagenbau seit 1950



Unterbürg

unterrichten würde. Kirche: St. Peter (Friedhofskirche), St. Bartholomäus.
Einwohner der Ortsteile Töging und Eichelhof gesamt: 1100.

UNTERBÜRG war ab 1308 im Besitz der Herren von Laaber, im 15. Jahrhundert war es jedoch bereits wieder unbewohnt. Es gab eine Burg auf dem Berg oberhalb des Dorfes, die aber schon 1414 so verfallen war, dass eine neue Burg oberhalb der alten erbaut wurde (daher der Name Oberbürg, das zu Unterbürg gehört). 1657 wurde ein Wirtshaus gebaut, das 1986 abgetragen und im Freiluftmuseum Neusath-Perschen wiederaufgebaut wurde. Kirchen: Die Marien-Kapelle in Unterbürg und die Kirche Maria Krönung in Oberbürg.
Einwohner: 152.

1180 gab es in **VOGELTHAL** drei Höfe, die sich im Laufe der Zeit in unterschiedlichem Besitz befanden. Bis zum Ende des 18.

Jahrhunderts hatte Vogelthal unterschiedliche Verwaltungen, 1806 ging es an Bayern. Das zu Vogelthal gehörende Grögling wurde von einem Mann namens Gregilo im 6./7. Jahrhundert gegründet, zuerst handelte es sich wahrscheinlich nur um den sogenannten Meierhof, der später der Adelssitz derer von Grögling wurde. Dieser war eine Wasserburg und ist 1305 bereits verfallen. Kirchen: St. Willibald in Vogelthal und Johannes und Paulus in Grögling.
Einwohner: 176.

Die Grafen von **WILDENSTEIN** nahmen um 1270 an Ritterturnieren in Regensburg, Schweinfurt, Darmstadt und Worms teil. Der Ort wurde schon im 13. Jahrhundert erwähnt und war der Stammsitz besagter Grafen. Die Burg wurde 1301 von Graf Gebhard von Hirschberg im Zuge eines Rachefeldzuges niedergebrannt, sieben Jahre später jedoch wiedererrichtet. In den folgenden Jahrhunderten wurde die Burg häufig verkauft und



Wildenstein

zuletzt 1974 in Eigentumswohnungen aufgeteilt. Kirchen: Die Schlosskapelle (privat) und St. Bartelmä.

Einwohnerzahl Wildenstein einschließlich Haahof, Haas, Parleithen, St. Bartlmä: 100.

Viele frühgeschichtliche Grabhügel wurden in der Ortschaft **ZELL** entdeckt, die bis 1305 den Grafen von Hirschberg, später dem Herzogtum Bayern gehörte. Der Ortsname „Zell“ lässt auf die Gründung durch ein Kloster schließen. Das Mutterkloster ist das ehemalige Johanniterkloster in Altmühlmünster. Kirche: Maria Himmelfahrt.

In Zell und in den bei Zell angesiedelten Dörfern leben derzeit insgesamt 367 Einwohner.



Zell



Vogelthal



Die Einwohnerzahlen stammen aus dem Jahr 2020. Die aktuellen Statistiken finden Sie unter www.dietfurt.de/statistiken

Qi Gong und mehr

Gesundheitsförderung mit Spaß und Freude

Im Rahmen von „Qi Gong und mehr“ haben Sie an dem Wochenende 25./26. Juni 2022 in Dietfurt an der Altmühl die Möglichkeit, vielfältige Bewegungsformen aus den Bereichen QiGong, TaiJi Quan oder Bailong Ball selbst auszuprobieren und ihre gesundheitsfördernde Wirkung zu erfahren. Bereits am Samstagmorgen startet der Workshop und bietet Kurse für vielseitig Interessierte bis zum Auftakt des Bayrisch Chinesischen Sommers um 14 Uhr, der feierlichen Zeremonie mit dem Einzug des Chinesischen Kaiserpaars.

LEBENS PFLEGE-FORUM „QIGONG UND MEHR“: Gesundheit ist die Basis für Lebensqualität und Freude am Leben. Eine bewusste Lebensführung mit viel Bewegung und die eigene Aktivität zur Vorbeugung von Alltagsbeschwerden und Krankheiten bietet die Praxis von QiGong und Taiji, der chinesischen Bewegungslehre. Die Stadt Dietfurt und die LaoShan Union e.V. möchten Ihnen während des Bayrisch-Chinesischen Sommerfestes 2022 an diesen zwei Tagen die Gelegenheit bieten, in diesen Rhythmus einzutauchen, um einerseits aktiv sich selbst Gutes zu tun und anschließend mit Energie und Wohlbefinden gemeinsam zu feiern.

An alle Besucher des Festes richtet sich eine herzliche Einladung, sich die bunte, lebensfrohe **SHOW DES BAYRISCH-CHINESISCHEN SOMMERFESTES** am Sonntag, dem 26. Juni 2022 ab 12.30 Uhr auf



Bild: LaoShan Union, Taiji im Dietfurter Franziskuspark

dem Rathausplatz, direkt beim Chinesenbrunnen, nicht entgehen zu lassen. Sie spannt einen Bogen von bayrischem Volkstanz, Tanzbeiträgen der Dietfurter Faschingsgarden bis zu den chinesischen Bewegungskünsten wie Taiji Quan, Fächertanz, Formen mit dem Schwert und der ruhigeren QiGong-Form. Ein einmaliger Mix der fernen Kulturen bietet ein beeindruckendes Kurzprogramm beim gemütlichen Sommerfest im Herzen der Stadt Dietfurt.

Sind Sie neugierig geworden? Kommen Sie einfach vorbei oder melden Sie sich per E-Mail an: info@laoshanunion.org
Nähere Infos unter www.dietfurt.de/Veranstaltungen

A woman in a white Taiji uniform is performing a pose with her arms raised and hands open. She is standing on a red mat.

QiGong
Kurse zur Gesundheitspflege,
Rehabilitation,
Stärkung der Immunkraft,
Stressbewältigung,
QiGong im Lehrberuf



NaturKontakt
Marlene Gmelch-Werner
www.naturkontakt.com
Tel. 08464 605200
mail@naturkontakt.com

DIETFURT A.D. ALTMÜHL



QiGong und mehr
MIT LAOSHAN UNION E.V. AM 25./26. JUNI 2022
IN DIETFURT A.D. ALTMÜHL

**Lernen Sie chinesische Bewegungskunst kennen:
QiGong, TaijiQuan und Taiji Bailong Ball.**

Dietfurt feiert am Bayrisch-Chinesischen Sommer mit vielen fernöstlichen Attraktionen – darunter verschiedene Kurse der LaoShan Union e.V. für Einsteiger und Fortgeschrittene, Kids und Erwachsene.



www.dietfurt.de/qigong-und-taiji

Von Bürgern für Bürger

Lebenswertes Dietfurt



MÄRKTE

Neben dem regelmäßig stattfindenden Bauernmarkt am Donnerstagnachmittag sollte man sich auch die verkaufsoffenen Markt-Sonntage merken, wie den Fastenmarkt (am Sonntag vor Palmsonntag), den Portunkula-Markt (1. Sonntag im August), den Spitzlmarkt (1. Sonntag im November) und den Weihnachtsmarkt. Besuchen Sie in der Vorweihnachtszeit den Christkindlmarkt des Gewerbeverbandes und die Töginger Schlossweihnacht. Einen Überblick über alle Dietfurter Feste & Feiern finden Sie im Internet unter www.dietfurt.de/veranstaltungen.

AKTIVES BÜRGERLEBEN

Dietfurts Bürger gestalten ihre Zukunft selbst mit. In knapp 100 Vereinen der Großgemeinde kommt das Gesellschaftsleben nicht zu kurz und eine gute Jugendarbeit zeichnet den Zusammenschluss dieser Personen mit gleichem Interesse aus.



Gerade für Familien und Kinder ist Dietfurt eine optimale Stadt zum Leben. Neben den Kindergärten wird es voraussichtlich ab September auch eine Kinderkrippe geben. Vor Ort sind auch eine Grund- und Mittelschule, weiterführende Schulen gibt es in unmittelbarer Nähe in Beilngries. Auch die medizinische Versorgung in Dietfurt sowohl im präventiven als auch im ärztlichen Bereich ist ausgezeichnet. Wie bereits im Grußwort des Bürgermeisters schon erwähnt, gibt es hochwertige Arbeitsplätze in verschiedenen Berufszweigen. Zu den größten Arbeitgebern zählen die Firmen Koller, Siebenwurst und Spangler. Es lohnt sich, in Dietfurt zu leben.

WANDERN UND RAD FAHREN

Für Aktive ist Dietfurt immer ein lohnendes Ausflugsziel. Dank seiner Lage ist die Stadt

ein perfekter Ausgangspunkt für erlebnisreiche Radtouren und Wanderungen. Das Wasser spielt dabei eine ganz besondere Rolle: Im Brunnen, als sprudelnde Quelle, am Alten Kanal oder an Altmühl und Laber, überall begegnet man dem kühlen Nass und seiner Bedeutung für Stadt und Land erfahren Spaziergängern und Wanderer auf den Dietfurter „Wasserwegen“. Auch die sonnigen Täler und die Höhen mit ihren weiten Aussichten sind eine Tour wert – ob auf beliebten Fernwanderwegen wie dem Altmühltal-Panoramaweg und dem Jurasteig oder auf den anderen beliebten Strecken. Auf Radler warten entlang des Altmühltalradwegs zwischen Dietfurt und Kelheim die Stationen des Archäologieparks Altmühltal. Den Anfang macht das Alcmuna Erlebnisdorf mit einem Detail getreu nachgebauten Keltenhaus. Immer wieder finden hier erlebnisreiche Veranstaltungen statt.





Ihr Ausflugsziel im Altmühltal



Deftige Brotzeiten im idyllischen Biergarten sowie an den
Sonn- und Feiertagen Mittagstisch von 11³⁰ Uhr bis 13³⁰ Uhr

BR-Radltour Etappe in Dietfurt am 4. August 2022.
Schaun's doch bei uns am Essenstand vorbei!



Gasthof Meier
Griesstetten 11 1/2
92345 Dietfurt
Tel. 08464 - 771
www.gasthof-meier.de

REGIONALFIT ONLINE

Alle Ausgaben finden Sie **auch online** zum
Blättern und zum Nachschauen, wenn Sie
unterwegs sind: WWW.REGIONAL-FIT.DE oder



REGIONALFIT ABONNEMENT

Wir versenden die RegionalFit auch
im **Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.**

Bestellen Sie einfach per Tel. 09499 942722
oder E-Mail: info@medienhaus-waldhier.de.



Bowle-Spaß für die Sommerparty

Wer schon einmal bei einer Party Bowle ausgeschenkt hat,
weiß genau: Die Begeisterung der Gäste ist garantiert groß,
die Stimmung steigt, und der köstliche Trank ist schnell das
Highlight des Abends. Für eine Sommerbowle hat man die
Qual der Wahl, so viele tolle Rezepte gibt es. Wir emp-
fehlen eine aromatische **ERDBEER-RHABARBER-BOWLE**.

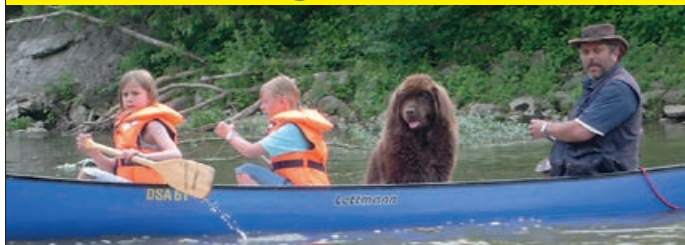
SIE BRAUCHEN: 500 g Erdbeeren, 2 Bio Limetten,
ein halbes Bund Minze, 1 EL Holunder-
blütensirup, 750 ml Chardonnay,
1,5 l Rhabarber-Schorle, Crushed Ice

UND SO GEHT'S:

Erdbeeren putzen und je nach Größe halbieren oder vier-
teln. Limetten in Scheiben schneiden. Minze waschen und
Blätter abpflücken. 750 ml Chardonnay mit 1 EL Holun-
derblütensirup vermengen und mit den Erdbeeren, Limet-
tenscheiben und der Minze in eine Schüssel geben oder
mindestens vier Stunden abgedeckt ziehen lassen. Zum
Servieren mit 1,5 l Rhabarber-Schorle und Crushed Ice
mischen. Prost!

TEXT: BETTINA VON SASS

“Der Sonnige Altmühltaler”



Bootsverleih mit Fun und Gemütlichkeit
Service • Transfer • und viel mehr...

Anrufen und los geht's:

Mobil: 0170 3421923 Telefon: 08464 8655
e-mail: info@Der-Sonnige-Altmuehltaler.de

www.Der-Sonnige-Altmuehltaler.de



Events 2022 in der 7-Täler-Stadt

11. BAYRISCH-CHINESISCHER SOMMER AM 25. UND 26. JUNI 2022

„Der Charme zweier Welten“ – Dietfurt feiert mit vielen Höhepunkten und freut sich auf die Gäste!

Wir freuen uns, dass wir die Erfolgsserie Bayrisch-Chinesischer Sommer dieses Jahr fortsetzen können. Unsere schöne Stadt verwandelt sich am Festwochenende in eine bayrisch-chinesische Flaniermeile. Neben bayerischen und chinesischen Schmanckerln erwartet die Besucher ein vielfältiges Unterhaltungsprogramm.

ZUM PROGRAMMABLAUF:

Am Samstag den 25. Juni ist ab 14 Uhr die Eröffnungszereemonie mit Bieranstich. Mit dabei sind Ehrengäste, allen voran unser 1. Bürgermeister Bernd Mayr sowie unsere Garden aus Dietfurt. Um 15 Uhr startet der 7-Täler-Lauf mit Start und Zieleinlauf am Rathaus. Anmeldungen sind im Internet unter www.tsv-dietfurt.de möglich. Die Siegerehrung findet um 18.45 Uhr auf der Bühne 3 statt. Ab 18 Uhr erwartet die Gäste das erste Highlight des Abends: Der Einzug des neuen Kaisers mit Gefolge, Garden und Faschingsfreunde wird erwartet. Um 19.15 Uhr startet auf der Bühne 1 die Einstimmung für die feierliche Krönung unseres Kaiserpaars DaKaRe und DiMucki. Chinesische Tanzgruppen sowie die Dietfurter Garde geben ihr Bestes, das im Anschluss mit der Krönung des Kaiserpaar endet. Ab 21 Uhr spielen auf Bühne 1 „Best of Band“, Bühne 2

„Mossbüffl“ und auf Bühne 3 „Born Again Rockers“.

Am zweiten Tag des Bayrisch-Chinesischen Sommers, Sonntag den 26. Juni, ist für Jung und Alt wieder einiges geboten.

Ab 10.30 Uhr Frischschoppen mit Livemusik von den „de 5 blousad' n 6“ mit anschließenden Mittagstisch. Auch auf unserer Showbühne 1 ist Programm. Ab 14 Uhr findet auch unser Kinderprogramm mit Kinderschminken und Hüpfburg statt. Ab 14.30 findet unser beliebter Bayrisch-Chinesischer Triathlon statt. In verschiedenen Disziplinen müssen sich unser Gruppen beweisen und ihr Geschick unter Beweis stellen. Ab 16 Uhr ist wieder Livemusik auf allen Bühnen. Zum Festfinale um 21.30 Uhr besucht uns das neue Kaiserpaar mit unserer Garde. Besonders freuen wir uns, dass wir auch dieses Jahr wieder Premium-Partner aus Dietfurt gewinnen konnten, die unser tolles Fest unterstützen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und hoffen, dass Sie vergnügliche Stunden in Dietfurt verbringen.

7-TÄLER-VOLKSFEST

Unser bekanntes 7-Täler-Volksfest wird dieses Jahr einen Tag früher starten.

Von Donnerstag, den 28.7.22 bis Montag, den 1. August findet unser über die Grenzen Dietfurts bekanntes 7-Täler-Volksfest statt. Neben dem Standkonzert und der Wahl der 7-Täler-Königin am Donnerstag haben sich die Festfamilie Riemhofer und die Stadt Dietfurt wieder ein abwechslungsreiches Programm einfallen lassen. Kommen Sie und genießen Sie schöne Stunden in Dietfurt.



SEIT



1841



EIN GUTER
SCHLUCK
HEIMAT.



★ WWW.BRAUEREI-RIEMHOFER.DE ★



Holzofenbäckerei Huber, Vogelthal 8; 92345 Dietfurt
Tel: 08464/1527

Holzofenbrot

aus

- ungespritztem Getreide
- ohne Chemie
- nach eigener Rezeptur
- von Hand hergestellt



Alle Verkaufsorte und Zeiten
finden Sie auf
www.huber-holzofenbrot.de



In der Stille zum Wesentlichen

Meditationshaus St. Franziskus, Dietfurt

Wer bin ich? Was ist Sinn und Ziel unseres Lebens? Was ist der Tod, was bedeutet die Vergänglichkeit im und vom Leben? Woher kommt das Leid, und welchen Sinn hat es? Gibt es einen Weg zum wahren Glück? Und schließlich: Was ist jenes letzte und unsagbare Geheimnis unserer Existenz, aus dem wir kommen und wohin wir gehen? Diese Fragen sind die Grundfragen der menschlichen Existenz an sich. Seit je her stellen sie sich dem Menschen, und bewegen uns im tiefsten Herzen.



**Setz Dich hin und lass Dich,
das ist Dein Bestes.**

Meister Eckhart, 1260-1328

Eingerahmt vom Franziskanerkloster bietet das Meditationshaus St. Franziskus in Dietfurt seit 45 Jahren Menschen einen Ort der Stille, um sich selbst und den wesentlichen Fragen zu begegnen. Üblicherweise in Kursen von Montag bis Sonntag steht das Meditationshaus allen suchenden und fragenden Menschen offen, unabhängig auf welchem



weltanschaulichen oder religiösen Hintergrund die oder der Einzelne stehen mag.

Verschiedene inhaltliche Ausrichtungen, etwa Qi Gong, T'ai Chi, sakraler Tanz oder christliche Kontemplation werden mit Zen-Meditation verbunden, die das Herzstück der Kurse in Dietfurt darstellt. Die meisten Angebote des Meditationshauses widmen

sich von dem her auch ganz explizit diesem Weg der Stille, Erfahrung und Einsicht.

In die Stille und in das große Schweigen gehen, mit dem tiefsten Wesen in Berührung kommen, um daraus geordnet, geklärt und gestärkt, mit neuer Kraft in den Alltag zurückkehren zu können – dafür ist das Meditationshaus Dietfurt der rechte Ort.



MEDITATIONSHAUS ST. FRANZISKUS

Klosterstraße 8 D-92345 Dietfurt / Altmühltal Telefon: 0 84 64 / 65 20
Telefax: 0 84 64 / 6 52-22 Internet: <http://www.meditationshaus-dietfurt.de>
E-Mail: meditationshaus.dietfurt@franziskaner.de

Jetzt mit neuem
Standort!

Am
Wittl-Hammer 1
in Dietfurt!

**ALLES FÜRS
RAD**

Riesiges Fahrradsortiment

Radraum7
Am Wittl-Hammer 1 · 92345 Dietfurt
Tel. 08464 / 642 80 30
Mail hallo@radraum7.de
WWW.RADRAUM7.DE

Wittl
einfach gut einkaufen

**EINKAUFEN
ERLEBEN.**

Küche & Haushalt · Nähmaschinen & Overlocker
Schenken & Dekorieren · Wellness · Feinkost
Schreibwaren & Bücher · Spielwaren
Bau- & Gartenmarkt · Freizeitwelt

Wittl e.K.
Bahnhofstraße 51 · 92345 Dietfurt
Tel. 08464 / 601 01 11
Mail info@wittl-dietfurt.de
WWW.WITTL-DIETFURT.DE

Für Genießer und grüne Daumen

Regionale, bio-zertifizierte Produkte aus Waltenhofen

Helle, warme Sommertage wecken in uns den Drang rauszugehen und mehr Zeit in der Natur zu verbringen. Wer den Luxus eines eigenen Gartens genießt, weiß: Die Ernte aus dem heimischen Gewächshäuschen ist unvergleichlich lecker. Die Krönung des Ganzen liegt in der Veredelung mit feinsten, regionalen Produkten.

Genau das finden Sie im Hofladen Hoferbauer garantiert! Dort bietet Ihnen Familie Dinauer eine breite, biologische Produktpalette mit Rohstoffen vom hofeigenen Naturland Bio-Betrieb und ausgewählten, regionalen Partnern.

Mit ihren Produkten schaffen die Dinauers ein Bewusstsein für die gesunde Vielfalt aus der heimischen Natur. Ihr Anspruch ist es, den ursprünglichen Charakter der Rohstoffe während der Produktionsschritte zu bewahren. Aus diesem Grund verzichten Birgit und Christian Dinauer auf die sonst übliche

Wärmebehandlung und pressen ihre Öle kalt. Am Ende gewinnen sie dabei zwar etwas weniger Öl, erhalten jedoch die essenziellen Fettsäuren, Geschmackstoffe und Vitamine. Was nach dem Pressen neben dem Öl übrig bleibt, sind hochwertige Nebenprodukte, die zu Mehl, Proteinen und Mus verarbeitet werden. Was nicht vermarktet werden kann, geben die Dinauers als hochwertiges Tierfutter an regionale Bio-Bauern weiter und somit in den Kreislauf der Natur zurück.

In ihrem Handwerk entdecken die Dinauers



Julia Dinauer liebt die hofeigenen Produkte

jeden Tag aufs Neue, was unsere Heimat hervorbringen kann und lassen Sie gerne daran teilhaben. Erkunden Sie das Hoferbauer-Sortiment online unter www.hoferbauer.de, oder besuchen Sie die Dinauers dienstags von 16 bis 19 oder samstags von 8 bis 14 Uhr persönlich in Waltenhofen.

Neben den hofeigenen Produkten finden Sie auch Schafwollpellets aus Albertshofen, wunderschöne Holzunikate aus Thonlohe, Bio-Honig aus Riedenbürg und vieles mehr im Hoferbauer-Sortiment.



HOFERBAUER
NATÜRLICH ERLESEN

NATURLAND-
BIO-PRODUKTE
AUS EIGENER
LANDWIRTSCHAFT

VIELE
UNSERER
PRODUKTE
AUCH IM
ONLINESHOP

ÖLMANUFAKTUR MIT HOFEIGENER ÖLPRESSE

Bio-Produkte vom eigenen Hof:
Öle • Mehle • Ungetreide-Mehle
Nudeln • Eier • Kartoffeln

Viele weitere Bio-Produkte
aus der Region

Unverpackte Produkte
im Hofladen

Kurse • Gruppenangebote

HOFLADEN

Dienstag 16.00 - 19.00 Uhr
Samstag 8.00 - 14.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Christian Dinauer
Waltenhofen 14
93155 Hemau
Tel. (08464) 60 56 57
Kontrollstelle DE-ÖKO-037



www.hoferbauer.de

IHR PROFI FÜR HOCHEFFIZIENTE WÄRMEPUMPEN

AUS DEM LANDKREIS KELHEIM.

Erfahrung aus
mehr als

200

bereits installierten
Wärmepumpen
in der Region

Expertise, die
sich lohnt:

19 JAHRE

Erfahrung in der
Installation von
Wärmepumpen

Rundum-Sorglos-
Paket für Nachhaltigkeit

**AUF WUNSCH INKL.
PHOTOVOLTAIK-
ANLAGE**

aus einer Hand mit
unseren Partner-
betrieben

Machen Sie sich
unabhängig
von teurem
Erdgas!

WALLNER

HEIZUNG • SANITÄR • SOLAR   

GmbH & Co. KG

Geschäftsführer Markus Blank

Wallner GmbH & Co. KG • Hauptstraße 42 • 93346 Ihrlerstein • Tel. 09441 9745 • www.haustechnik-wallner.de

Umfrage: Entlastungspaket reicht Mehrheit der Bevölkerung nicht

Die hohe Inflation belastet die Verbraucher so stark, dass viele die beschlossenen Hilfeleistungen als unzureichend empfinden. Zwei von drei Deutschen wünschen sich eine Ausweitung der Unterstützung, so eine aktuelle Postbank Umfrage. Erste Maßnahmen starten im Juni.

Insgesamt 15 Milliarden Euro stark ist das Entlastungspaket der Bundesregierung, das die Folgen der Corona-Krise und des russischen Kriegs gegen die Ukraine abmildern soll. Für die Mehrheit der Deutschen gehen die beschlossenen Hilfen allerdings nicht weit genug: Laut einer aktuellen YouGov-Umfrage im Auftrag der Postbank sind 61 Prozent der Meinung, dass die Maßnahmen erweitert werden sollen. Nur knapp 16 Prozent halten sie für genau richtig, knapp sechs Prozent meinen, dass sie reduziert werden sollten, fünf Prozent sind gegen die staatlichen Hilfsleistungen.

40 MILLIARDEN MEHRBELASTUNG

„Die Bundesbürger dürften in diesem Jahr alleine für Energie, also Kosten für Heizung und Strom sowie für Kraftstoffe, etwa 40 Milliarden Euro mehr ausgeben als im Vorjahr. Besonders stark betroffen sind Haushalte mit niedrigerem Einkommen, da sie einen höheren Anteil ihres Budgets für Energie aufwenden. Auch Pendler mit langen Anfahrtswegen zum Arbeitsplatz werden durch die gestiegenen Energiepreise relativ stark belastet, wenn sie nicht auf öffentliche Verkehrsmittel ausweichen können“, erklärt Dr. Marco Bargel, Kapitalmarktstrategie der Postbank. Laut Umfrage kann jeder siebte Deutsche (15 Prozent) wegen der aktuellen Preissteigerungen kaum noch seine täglichen Ausgaben bestreiten. Von den Befragten mit einem monatlichen Haushalts-Nettoeinkommen von unter 2.500 Euro fühlt sich sogar jeder Vierte (24 Prozent) durch die Inflation in seiner Existenz bedroht.

RENTNER GEHEN LEER AUS

Je älter die Befragten, desto eher halten sie das Entlastungspaket für unzureichend: Während 66 Prozent der ab 55-Jährigen für eine Aus-

weitung stimmen, halten nur 46 Prozent der 18- bis 24-Jährigen diese für notwendig. Für Dr. Marco Bargel ist es nachvollziehbar, dass sich gerade ältere Verbraucher unzufrieden über den Umfang der Entlastungen zeigen: „Die Energiepauschale in Höhe von 300 Euro wird nur an steuerpflichtige Erwerbstätige gezahlt. Vor allem Rentner kommen daher in der Regel nicht in den Genuss der Steuerpauschale. Auch vom Kinderbonus und der temporären Senkung

der Steuern auf Kraftstoffe profitieren Ältere meist nicht in gleichem Ausmaß wie Jüngere. Zudem ist das Durchschnittseinkommen von Rentnern deutlich niedriger als das von Erwerbstätigen, sodass höhere Energiekosten, vor allem Kosten für Strom und Heizung, sie stärker belasten.“



Bild: Postbank / © YouGov

ÜBERBLICK: ENTLASTUNGSPAKET

Von Juni bis August sinkt die Steuer auf Benzin um knapp 30 Cent pro Liter, auf Diesel um knapp 14 Cent. Gleichzeitig kommt das sogenannte Neun-Euro-Ticket, mit dem der öffentliche Nahverkehr drei Monate lang stark vergünstigt genutzt werden kann – Abonnenten bekommen die Differenz zu ihrer Dauerkarte erstattet. Im Juli erhöht sich das Kindergeld einmalig um 100 Euro pro Kind. Bezieher von Sozialleistungen wie Hartz IV erhalten einmalig 200 Euro. Die Energiepreispause greift im September und entlastet Erwerbstätige einmalig mit 300 Euro über die Einkommensteuer.

QUELLE: BHW-POSTBANK

IMPRESSUM:

HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:

Medienagentur Waldhier
Lautersee 3, 93155 Hemau
Tel. 09499 94 27 22
www.medienhaus-waldhier.de
info@medienhaus-waldhier.de

REDAKTION/MITARBEIT:

Albert Waldhier, Bettina von Sass (freie Journalistin), Markus Bauer – MB (freier Journalist), Stefanie Landfried, Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried

MARKETINGLEITUNG:

Albert Waldhier

LAYOUT & GRAFIK:

Die Grafikschmiede Verena Lindner
Kranichstr. 8, 93309 Kelheim
Tel. 09441 68 39 86
www.diegrafikschmiede.de
info@diegrafikschmiede.de

LEKTORAT: Verena Lindner

AUFLAGE:

40.000 Exemplare + online Klicks, Verteilung an alle Haushalte im Verteilungsgebiet

ERSCHEINUNGSWEISE:

4 x jährlich kostenfrei

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt.

Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

waldhier
medienagentur – marketing

Naturalis sorgt dafür, dass es läuft!

Perfektes Ersatzteilmanagement und funktionierender Service als Grundpfeiler

Die Firma Naturalis Energiesysteme GmbH mit Sitz in Oberreiselberg bei Hemau ist seit 18 Jahren im Bereich Heizen mit Holz und Sonne tätig. In der eigenen Ausstellung kann der Kunde viele verschiedene Öfen live in Gebrauch testen und entscheiden, welcher für ihn das beste Produkt ist.

Wir sind jetzt noch vielseitiger! Mit neuen Herstellern wie Solarfocus, Pertinger, Aduro, Cadel, Häusler usw. haben wir für jeden Kunden die richtige Heizung: Von 4 kW Kaminöfen bis 300 kW Nahwärmenetze machen wir gerne die Beratung und unterstützen die Planung für namhafte Planungsbüros.

Was aber bei uns großgeschrieben wird, ist der Kundendienst. „Wir haben für fast alle Öfen, die wir vertreiben, Ersatzteile auf Lager. Somit können wir sofort helfen, sollte mal was nicht funktionieren. Weiterhin

ist natürlich sichergestellt, dass die Ersatzteilversorgung und Betreuung der Gilles-Anlagen unverändert bleibt.“, erzählt Herr Volkmer.

Das Wichtigste an einer Firma sind die Mitarbeiter. „Ich bin stolz, langjährige Mitarbeiter wie Frau Meier und Herrn Riedl zu haben auf die ich mich blind verlassen kann. Auch die Technik mit Paul Ungur ist eine feste Größe im Unternehmen.



Was natürlich ein schöner Aspekt und auch für unsere Kunden ein großer Vorteil ist, dass meine zwei Söhne Gerhard und Markus im Unternehmen mit eingestiegen sind.“, so der Inhaber. Ihr Aufgabengebiet umfasst die Montagen, Inbetriebnahmen, Servicierung von Kundendienstesätzen sowie Bürotätigkeiten. „Somit sind wir für die Zukunft bestens gerüstet.“, ist sich Volkmer sicher.

Neuvorstellung: Was ist der Aduro H1? Der schönste Pelletsofen der Welt? Der benutzerfreundlichste Kaminöfen der Welt? Oder beides – und sogar mehr. Wir nennen ihn den Aduro H1 – der Hybridofen. Der Name signalisiert die Zukunftsgewandtheit des Ofens und seine Fähigkeit, sowohl mit Pellets als auch mit Brennholz betrieben zu werden. Brennholz für die gemütliche Atmosphäre und Pellets als praktische Heizung.

Naturalis Energiesysteme GmbH

- ➔ Pelletkessel der Fa. Solarfocus
Pelletkessel mit integriertem Feinstaubfilter
kompakt - sparsam - sauber
- ➔ e-therm (Power to heat)
Mit überschüssigem PV-Strom heizen
- ➔ Heiße Öfen für die kalte Jahreszeit
 - Pertinger Küchenherde mit Pellet oder Scheitholz mit oder ohne Wassertasche
 - Pelletkaminöfen, Scheitholzöfen, Pellet-Scheitholz-Kombination, Ambientlicht, Terrassenstrahler



Nutzen Sie noch jetzt bis zu 55% Förderung beim Austausch Ihrer Ölheizung durch Co2 neutrale Biomasseheizungen!

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

- KAMINÖFEN
- SOLARANLAGEN
- SCHICHTSPEICHER
- PELLETSHEIZUNGEN
- HACKSCHNITZELHEIZUNGEN

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

na uralis
energiesysteme

Oberreiselberg 3
93155 Hemau
Telefon 09491 - 953957

www.heizen-mit-holz-und-sonne.de



SCHIEDEL KINGFIRE® – FEUERGENUSS AUF KLEINSTEM RAUM!

**JETZT IN UNSEREN
AUSSTELLUNGEN!**

Ofen + Schornstein = Eins

Das Schiedel KINGFIRE® System ist Ofen und Abgasanlage in einem. Kompakt, mit einer Aufstellfläche von maximal 55×60 cm, sind Kaminofen und Abgasanlage in einem Komplettbauteil vereint. Das Außenmaß in den darüber liegenden Geschossen beträgt sogar nur 36×50 cm.

Der Clou: Dank direkt aufgesetztem Schornstein wird keine zusätzliche wertvolle Wohnfläche benötigt.

- Schiedel KINGFIRE® – Feuer genuss auf kleinstem Raum
- Platzsparend und kostengünstig dank direkt aufgesetztem Schornstein
- In jede Wohnsituation im Neubau integrierbar
- Raumluftunabhängige Betriebsweise
- Schiedel KINGFIRE® SC MODELLE optional mit Abbrandsteuerung



LEISTUNGSMERKMALE

- Nennwärmeleistung: modellabhängig von 5,6 bis 7 kW
- Wirkungsgrad: modellabhängig > 80% bis > 86%
- Holz Scheitlänge: 20 cm
- Länge × Breite: 55 × 60 cm
- Werkseitige Elementfertigung
- Gewicht: ca. 800 kg
- Energieeffizienzklasse: A+

Raab Karcher Baustoffhandel – eine Marke der STARK Deutschland GmbH
Regensburger Straße · 93326 Abensberg · Tel. 09443 930-0
Graslitzer Straße 2 · 93073 Neutraubling · Tel. 09401 608-0
Am Gewerberg 1 · 84069 Schierling · Tel. 09451 9310-0
www.raabkarcher.de



RAAB KARCHER
BAUSTOFFHANDEL

SONNENSTROM 24 STUNDEN NUTZEN

Bei uns erhalten Sie das komplette Paket – Planung, Verkauf, Montage und Inbetriebnahme – alles aus einer Hand!

Bei Interesse melden Sie sich gerne bei uns!



Elektroinstallationen und Gebäudetechnik

- Planung und Montage
- Hausinstallation
- Daten- und Netzwerktechnik
- Sat-Anlagen
- Miele-Fachhändler
- Haushalts- und Elektrogeräte

Michael Pfisterer ☎ 0175-7247021
Konrad Pfisterer ☎ 0170-2336441



Frühlingstrasse 35 | 93164 Laaber | Tel: 09498-2158

Elektrohandel.Pfisterer@t-online.de



**MARKUS LIEBL
ANDREAS BLEYER**

Kallmünzerstr. 22
93176 Beratzhausen

☎ 09493.9 52 68 25

☎ 0171.1 29 18 60

✉ info@liebl-insektenschutz.de

www.liebl-insektenschutz.de

eigene Produktion * individuelle Lösungen * unverbindliches Angebot
* Lichtschachtabdeckungen * Reparaturen von Insektenschutzgittern



Heizung Sanitär Service & Kundendienst

Heizungsbau Pöhl GmbH

Riegelweg 3 - 93164 Laaber

Telefon: 09409 - 86 99 174

Mail: service@heizungsbau-poehl.de

Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 12 Wohneinheiten und 12 Stellplätzen

in 93183 Kallmünz, Baugebiet Spindelberg

Energieeffizienz-
haus 40

Hochwertige
Ausstattung

barrierefrei



Niebler Bau GmbH
Bundesstr. 16b
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636
E-Mail: nieblerbau.gmbh@t-online.de
Webseite: www.niebler-bau.de

Modernisieren in Eigenleistung – ohne Förderung?

40 Prozent der Immobilienbesitzenden planen innerhalb der nächsten fünf Jahre eine Modernisierung zur CO₂-Reduzierung. Das hat eine Umfrage der BHW Bausparkasse ermittelt. Anreize geben oft Fördermittel der KfW. Modernisierungswillige, die Maßnahmen in Eigenleistung umsetzen, sind davon jedoch ausgeschlossen. Wird diese Regelung zur Sanierungsbremse?

MIT DEM FACHMANN DIE SANIERUNG PLANEN – UND SELBST MIT ANPACKEN

Seit Juli 2021 gewährt die KfW Zuschüsse und zinsgünstiges Baugeld nur noch, wenn Fachbetriebe beauftragt werden. Mit den staatlichen Mitteln bezahlen Hausbesitzende Handwerkerinnen und Handwerker und decken Kosten für Baumaterialien. Die Krux: Fachbetriebe schaffen es kaum, den Sanierungsstau, der sich in Deutschlands Altbauten aufgebaut hat, wieder abzubauen.

WAS KÖNNEN MODERNISIERENDE TUN?

„In Bereichen wie Elektro- oder Heizungsinstallationen ist die fachgerechte Umsetzung durch Profis unabdingbar“, sagt Thomas Mau von der BHW-Bausparkasse. „Andere Maßnahmen dagegen lassen sich durchaus in Eigenregie umsetzen“. Modernisierende können – auch mithilfe sachkundiger Freunde – etwa bei einer Dachdämmung mehrere tausend Euro an Arbeitskosten sparen. „Eigenleistung erkennen Banken in einem bestimmten Rahmen als sogenannte Muskelhypothek an“, sagt der BHW Experte. Dass die



Bild: KfW/Jens Steingässer/BHW Bausparkasse

KfW-Förderung für Baumaterialien entfällt, sei allerdings ein Nachteil für die Finanzplanung der Hausbesitzenden.

FREIGABE DURCH FACHLEUTE

Daher sollten sich Modernisierende, die selber Hand anlegen wollen, mit Profis darüber abstimmen, wie sie bei der Modernisierung sinnvoll mit anpacken können. Denn häufig klagen Handwerksbetriebe über Personalmangel und sind offen für „Zuarbeit“. Klare Absprachen und Regelungen sind dabei unerlässlich. Motivierte Heimwerkende, die im Schulterschluss mit Handwerksbetrieben eigene Arbeitsleistungen einbringen, können so viele Kosten sparen.

QUELLE: BHW

M. HOFINGER
Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen
Elektroinstallation Alt- und Neubau
Elektrogeräte und Reparaturen
Elektrische Fußbodenheizungen
Marmorheizungen
Wohnraumlüftungen dezentral

M. Hofinger
Rappelshofen 9
93346 Ihrlerstein

Tel: 09447-1231
Fax: 09447-991510
mail: m.hofinger@t-online.de
www.elektro-hofinger.de



ELEKTRO-STORCH GmbH

Zum Sportplatz 2-3 · 93155 Hemau/Aichkirchen
Tel. (09491) 2518 · Fax (09491) 903453

Planung und Ausführung von Elektroinstallation

- Elektrogeräte
- Datentechnik
- Kundendienst

- Innenputz - Außenputz
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

PUTZ
Stuckateurmeister
Sebastian Bauer
Marktplatz 12a · 93351 Painten

Email: info@sb-putz-painten.de
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10 501
Fax: 094 99-942 51 75

Fliesenhandel und Verlegebetrieb IRRLER in Dietfurt

Ihr Partner in Sachen moderner Badgestaltung



IRRLER
Fliese & Stein

ANGEBOT

Römischer Verband

Jura Nachbildung creme
gesägte Kanten

1. Sortierung

21,50 €/m² inkl. Steuer

Angebot solange Vorrat reicht
gültig bis 31.08.22

Irrler Fliese & Stein
Industriestraße 47
92345 Dietfurt
Telefon: 08464 8670
www.fliesen-irrl.de
fliesen@irrl.de



FischerHaus baut Häuser mit Liebe

Mit Liebe Bauen zahlt sich mehrfach aus. FischerHaus ist Vorreiter und baut alle Häuser seit 2011 als „KW40“-Häuser. Deshalb werden FischerHaus-Baupäare vom Staat gefördert – mit höchsten Tilgungszuschüssen und Zinsvorteilen. Ein besseres Haus für weniger

Geld. Denn allein die Zuschüsse übersteigen die Mehrinvestition, die ein besseres Haus erfordert. Ein besseres Haus heißt: Perfekt gedämmte FischerHaus-Hülle, Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung und Stromspeicher für maximale Eigennutzung des selbst erzeugten Stroms.



MUSTERHAUS SEEGARTEN

FISCHERHAUS
Mit Liebe bauen.

Wann: Samstag - Sonntag von 13.00 - 17.00 Uhr

Wo: Rathausplatz 4-6 • 92439 Bodenwöhr



Werner Riedl - freier Handelsvertreter für FischerHaus
Tel. 0170/2 35 27 26 • werner.riedl@fischerhausberater.de
www.fischerhaus.de

So wird der Sichtschutz zum Schmuckstück

Richtig wohl fühlt man sich im Garten doch erst, wenn man seine Privatsphäre hat. Häufig muss man einen Sichtschutz anbringen, um sich nicht neugierigen Blicken auszusetzen. Dabei gibt es viele verschiedenen Möglichkeiten.

Wer es einfach mag und nicht viel Geld ausgeben will: Mit **SIMPLEN HOLZKISTEN** kann man ganze Regalsysteme zusammenstellen. Alles findet seinen Platz: Die Zauberglöckchen kommen zum Beispiel ins Querformat, die höhere Tomatenpflanze in die hochkant gestellte Kiste. Besonders hübsch ist es, an einer Stelle von oben zum Beispiel Efeu herunterranken zu lassen. Sicherheitshalber sollten die Boxen an einer Wand fixiert werden. Wer sparen will, hat noch eine andere Möglichkeit: Der Sichtschutz wird aus **WEIDENRUTEN** geflochten. Das ist ganz einfach. Man schlägt Eisenstangen im Abstand von 30 Zentimetern ein. Zwei Meter lange Weidenruten werden einmal vor der Stange eingezogen und einmal dahinter. Nach sieben Ruten genau umgekehrt. Kann man sehr schön mit Hopfen oder einjährigen Rankpflanzen begrünen. Wie ein Wohnraum fühlt sich der Sitzplatz auf der Terrasse mit einem **PANEELZAUN** an. Die solide Holzwand wird zum Schmuckstück, wenn man sie mit Blumenkästen oder Ampeln bestückt. Versetzt montierte Gitter sorgen dafür, dass man den Wandschmuck auf verschiedenen Höhen einhängen kann. TEXT: BETTINA VON SASS



Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

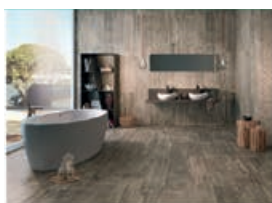
Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de



Inh. Hartmut Küffer

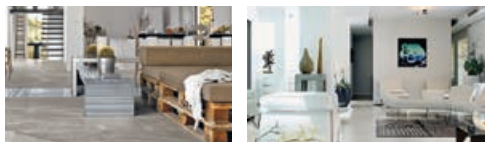
Pechackerstraße 2 • 93342 Saal a.d. Donau
Tel.: 09441-86 20 • Mail: info@fliesen-lingl.de

www.fliesen-lingl.de



Im Gewerbepark 8 Tel.: 09471-93 87
93158 Teublitz Fax: 09471-980 16

www.fliesenhaider.de



Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?



Wir haben noch mehr zu bieten:

- Fliesen und Natursteinarbeiten
- Komplettsanierungen für Bad, Balkon und Terrasse,
- Elektroheizung
- Reparaturarbeiten

Bei uns bekommen Sie das, was sie verdienen: 100% Qualität!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 9–17.30 Uhr
Samstag: 9–12 Uhr

Gesunder Wohnkomfort braucht schadstoffarme Böden

Viele Bauherren legen hohen Wert auf die Verwendung von wohngesunden Baustoffen. Dabei lohnt sich auch ein Blick nach unten – auf den Boden. Durch seine große Fläche hat der Fußboden nämlich erheblichen Einfluss auf die Raumluft. Ein genauer Blick auf alle Baustoffe eines Bodensystems ist daher ratsam.

Ein guter Bodenaufbau ist eine vielschichtige Angelegenheit. Verschiedene Bau- und Werkstoffe müssen optimal aufeinander abgestimmt sein, um den höchsten Qualitätsstandard zu garantieren. Moderne Systeme sind auf unterschiedlichen Untergründen manuell oder maschinell einbaubar, selbstverlaufend und tragen die Emission-Zertifizierung, die anzeigt, dass ein Produkt ein sehr geringes Emissionsverhalten aufweist, ohne die Wirksamkeit zu beeinträchtigen. Das Zertifikat erhalten nur Baustoffe, die emissionsarm sind, strenge Grenzwerte einhalten und die unabhängig kontrolliert

werden. Je emissionsärmer die Klebstoffe sind, desto weniger gesundheitsbelastende flüchtige Stoffe werden während der Verarbeitung und der Raumnutzung ausgestoßen. „Hochwertige Bodenbelagsklebstoffe sorgen für festen Halt, ohne dass ihre Inhaltsstoffe die Raumluft zu belasten. Ist ein Produkt Emission-zertifiziert, findet sich der Emissioncode sichtbar auf dem Gebinde sowie in den technischen Merkblätter.“, erklärt Maurice Bonfrere, Experte für Bodensysteme bei Saint-Gobain Weber. Bauherren und Verarbeiter können so sicherstellen, dass der Schadstoffeintrag bei Fußbodensanierungen so gering wie möglich ist.



Bild: Saint-Gobain Weber/txn

Bei der Fußbodensanierung lohnt es sich, auf Bau- und Werkstoffe zu achten, die besonders emissionsarm sind.

Weitere Informationen gibt es unter www.weber.de oder im Fachhandwerk vor Ort.

QUELLE: TXN

Konrad Niebler Trockenbau und Sanierungen



**tagsüber
mobil erreichbar:
0171 7340423**

Bürgerl 4
93155 Hemau

Ihr Montageteam | Meisterbetrieb

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de

- Türen
- Fenster
- Vinylböden
- Insektenschutz
- Schallschutzdecken
- Wandverkleidungen
- Eingangsüberdachungen

Erfahrung seit 1977!



„Geht nicht – gibt's nicht!“: Sommerzeit = die beste Zeit für neue Ideen
Im Angebot verschiedene Terrassenbeläge und Sichtschutzvarianten!
Fragen Sie jetzt Ihre neuen Bauvorhaben bei Ihrem Fachhändler Niebler an.

grünbeck

Ob trinken, kochen, baden, waschen – mit Grünbeck kommt Lebensqualität in ihrer reinsten Form aus dem Wasserhahn. Schließlich gehört Wasser zum Wertvollsten, was dieser Planet uns geschenkt hat.

Als Ihr regionaler Profipartner zeigen wir Ihnen gerne die passende Lösung für Ihr Haus. Wir bauen die Anlagen professionell ein und sorgen für die Werterhaltung durch fachgerechte Wartung.

1 Sicherheitseinrichtung protectliQ

Zuverlässiger Schutz vor Wasserschäden

- Feuchtigkeitssensor erkennt Wasseraustritt
- optimale Überwachung auch bei Batteriebetrieb
- einfache Bedienung
- bequeme Installation in horizontale oder vertikale Zuleitungen

3 Enthärtungsanlage softliQ

Weiches Wasser für mehr Lebensqualität und Werterhalt

- weniger Kalkablagerungen an Haushaltsgeräten und in Rohrleitungen
- Werterhalt Ihrer Immobilie
- Energieeinsparung
- reduzierter Putzmittelbedarf spart Kosten und schont die Umwelt
- weniger Putzen bedeutet mehr Zeit für die schönen Dinge im Leben
- mehr Genuss bei Tee und Kaffee

2 Wasserfilter pureliQ

Erstklassige Filtertechnik für exzellente Wasserreinheit

- zuverlässiger Schutz vor Kleinstpartikeln im Trinkwasser
- Verhinderung von Ablagerungen, wie z. B. Rost- oder Sandpartikeln
- Vermeidung von Funktionsstörungen bei Haushaltsgeräten und Armaturen
- Filtereinbau am Hauswassereingang nach DIN EN 806-2

4 Dosieranlage exaliQ

Optimale Dosiertechnik zum Schutz Ihrer Installationen

- mengenabhängige, automatische Mineralstoffzugabe
- bildet eine schützende Schicht an der Rohrrinnenseite
- wendet Korrosionsschäden in Rohrleitungen und Armaturen ab
- Mineralstoffe in Lebensmittelqualität

SCHUHMANN

HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR GmbH

Ziegelfeld 10 • 93351 Painten • Tel. 09499 942960
 info@schuhmann-heizung.de • www.schuhmann-heizung.de





Bild: Neudorff/txn

Gartenlaubkäfer schaden dem Rasen, weil deren Engerlinge die Wurzeln der Grashalme fressen – die sich dann gelb färben. Glücklicherweise lassen sich die Schädlinge ganz einfach mit winzigen Fadenwürmern (HM-Nematoden) aus dem Gartenfachhandel bekämpfen. Die kleinen Nützlinge werden einfach in Wasser eingerührt und mit der Gießkanne auf betroffenen Stellen verteilt.

Nimmersatter Gartenlaubkäfer

Mit kleinen Nützlingen den Rasen schützen

Wenn die Grünfläche plötzlich gelbe Flecken bekommt, kann das ein Zeichen für massiven Schädlingsbefall sein. Denn die Engerlinge von Gartenlaubkäfern fressen im Verborgenen und können große Schäden anrichten: Sie lassen sich die Wurzeln der Gräser schmecken. Werden sie nicht gestoppt, stirbt der Rasen an den befallenen Stellen nach kurzer Zeit ab. Wer der Sache auf den Grund gehen möchte, sollte an den gelben Halmen ziehen. Ist der Gartenlaubkäfer der Übeltäter, lässt sich der Rasen wie ein Teppich hochheben. Da die Wurzeln abgefressen sind, ist das meist überraschend einfach möglich. Unter der Grasnarbe werden dann die circa 1,5 cm langen Maden sichtbar. Der Befall sieht meist recht dramatisch aus, das Problem lässt sich in der Regel aber schnell und

einfach lösen – durch den Einsatz von Nützlingen. Sabine Klingelhöfer von Neudorff, dem Spezialisten für naturgemäßes Gärtnern: „Gegen Gartenlaubkäfer wirken die sogenannten HM-Nematoden. Das sind mikroskopisch kleinen Fadenwürmer. Sie werden einfach in Wasser eingerührt und mit der Gießkanne auf den befallenen Boden gegossen. Der stärkste Befall ist meist im Juli und August festzustellen, regional kann das jedoch abweichen.“ Im Boden dringen die Nematoden in die Schädlinge ein und töten sie ab. Wenn keine Larven mehr vorhanden sind, verschwinden die fleißigen Helfer einfach. Die Nematoden werden über Bestell-Sets aus dem Gartenfachhandel per Post direkt nach Hause geliefert. Weitere Informationen gibt es online unter www.neudorff.de QUELLE: TXN

KUFER PLATTEN



Steinstark

Unsere Ideen für Ihr Zuhause.

Qualitätsprodukte seit 1953



Terrassenplatten in Beton & Keramik



Kufer Platten GmbH
Sulzbürger Straße 36
92318 Neumarkt
Tel.: 09181 8036
www.kufer-platten.de

Im Alltag viel Strom sparen

Filmabend auf dem Sofa statt im Kino, Homeoffice statt Büro, selbst kochen statt Restaurantbesuch - die Pandemie hat einiges an unserem Verhalten geändert. Wer mehr Zeit zu Hause verbringt, steigert auch dem Stromverbrauch. Hier einige Tipps, mit denen sich viel Energie einsparen lässt.

- **LED-Lampen nutzen.** Sie verbrauchen fünf- bis sechsmal weniger Strom als Glüh- oder Halogenlampen. Die Investition in eine neue Lampe macht sich meist schon nach zwei Jahren bezahlt.
- **Wasser für Tee sollte nicht mit dem Herd, sondern mit einem Wasserkocher erhitzt werden.** Das ist kostengünstiger und spart richtig viel Strom.
- **Beim Kochen auf dem Herd unbedingt darauf achten, dass die Topfgröße dem Durchmesser der Kochplatte entspricht.**



Bild: andreypopov/123rf/VZBV

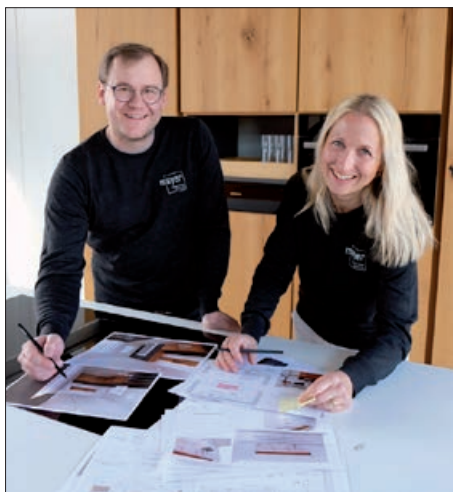
Im Haushalt entfallen durchschnittlich 13 Prozent des jährlichen Stromverbrauchs auf Waschmaschine und Trockner - hier gibt es viel Einsparpotenzial

Wäscheleine eintauscht, spart pro Jahr etwa 60 Euro ein. Und wenn mit 40 °C statt 60 °C gewaschen wird, sinkt der Stromverbrauch der Waschmaschine um bis zu 45 Prozent.

- **Die Kaffeemaschine abschalten,** sobald der Kaffee fertig ist. Warmhaltefunktion und Standby-Modus verursachen hohe Stromkosten.

Für Fragen oder weitere Tipps zum Energiesparen steht die kostenlose Hotline 0800-809802400 der Verbraucherzentrale Energieberatung zur Verfügung. Informationen gibt es auch online unter www.verbraucherzentrale-energieberatung.de.

QUELLE: TXN



mayer schreinerei gmbh
Donaustraße 18 | 93342 Saal an der Donau
Telefon 09441/68 88-0
Email info@mayer-design.de
Instagram: [mayer_schreinerei](https://www.instagram.com/mayer_schreinerei)
Facebook: [mayer.schreinerei.gmbh](https://www.facebook.com/mayer.schreinerei.gmbh)

SCHREINER GESUCHT!
Bewirb dich jetzt!

mayer
interior design
schreinerei

ENTWURF - PLANUNG - AUSFÜHRUNG: ALLES AUS EINER HAND.
www.mayer-design.de

Ihr Projekt in den besten Händen:

Wir entwickeln aus Ihren Ideen, Wünschen und Bedürfnissen Konzepte für den vollständigen Innenausbau oder einzelne Wohnbereiche - in jedem Budget. Auch Planungen für Gastronomie, Retail, Praxis und öffentliche Bereiche planen wir mit Leidenschaft und größter Sorgfalt.



3-D VISUALISIERUNG



3-D VISUALISIERUNG



AUSSTELLUNGSKÜCHE



Wir verwirklichen Ihre Immobilienträume!

Immobilienberatung und -vermittlung

Unsere Leistungen

Kauf und Verkauf von Ein-/
Mehrfamilienhäusern,
Wohnungen oder Apartments

Erwerb von Neubau-
wohnungen über Bauträger

Kauf und Verkauf
landwirtschaftlicher Flächen

Erwerb von Baugrundstücken
für Einfamilienhäuser

Interessentenbetreuung für
Kaufgesuche



Anja Brettner

Telefon 09492 9406-0
Telefax 09473 9402-730
anja.brettner@rb-opf-jura.de



Claudia Müller

Telefon 09492 9406-0
Telefax 09492 9406-460
claudia.mueller@rb-opf-jura.de



Susanne Fischer

Telefon 09492 9406-0
Telefax 09492 9406-460
susanne.fischer@rb-opf-jura.de

Baufinanzierungsberatung

Unsere Leistungen

Hilfe bei Förderungen für
Neubauten und
Bestandsimmobilien

Erstfinanzierung,
Anschlussfinanzierung,
Modernisierung

Sofort-Finanzierungen

Planungssicherheit mit
unseren Darlehen

Beratende Begleitung
während der Planung



Anja Brettner

Telefon 09492 9406-0
Telefax 09473 9402-730
anja.brettner@rb-opf-jura.de



Karl-Heinz Fiegl

Telefon 09492 9406-0
Telefax 09492 9406-460
karl-heinz.fiegl@rb-opf-jura.de



Stephan Meier

Telefon 09491 9404 0
Telefax 09491 9404 650
stephan.meier@rb-opf-jura.de





DIE ZUKUNFT BRAUCHT SIE!

Sie möchten so wie wir die Zukunft mitgestalten und unsere Faszination für technischen Fortschritt live erleben? Als einer der weltweit führenden Hersteller von 3D-gedruckten Prototypen und Serienteilen fertigen wir in unserem Additive Manufacturing Campus auf modernsten Maschinen Hightech-Komponenten für Motorsport, Raumfahrt, Medizintechnik, Architektur sowie Kunst- und Designobjekte.

Sie haben Interesse am 3D-Druck und sind auf der Suche nach einem spannenden Job in einer Zukunftsbranche? Dann sind Sie bei uns an der richtigen Stelle. Wir suchen ständig engagierte Menschen, die unser Team verstärken. Schauen Sie gleich, ob das Passende für Sie dabei ist!

[www.fit.technology/
stellenangebote](http://www.fit.technology/stellenangebote)



FIT AG
Personalabteilung
Am Grohberg 1
92331 Lupburg

Tel.: 09492 9429 0
Fax: 09492 9429 11
E-Mail: bewerbung@fit.technology
Web: www.fit.technology



Prominenter Besuch: Hemaus Bürgermeister Herbert Tischhöfer (l.), Bundestagsabgeordneter Peter Aumer (2.v.r.) und Finanzminister Albert Füracker (r.) mit Juniorchef Max Semmler (2.v.l.) bei der Eröffnung der neuen Produktionshalle

Feierliche Einweihung der neuen Produktionshalle

Holzbau Semmler erweitert und erhöht seine Vorfertigungskapazitäten

Mit rund 200 geladenen Gästen aus der Wirtschaft, Wissenschaft, Politik, Holzbauverbänden, Partnerfirmen und Mitarbeitern feierte das oberpfälzer Familienunternehmen Holzbau Semmler GmbH am 30. April mit der offiziellen Einweihung den Produktionsstart in der 1300 Quadratmeter großen, neu gebauten Betriebs- und Produktionshalle.

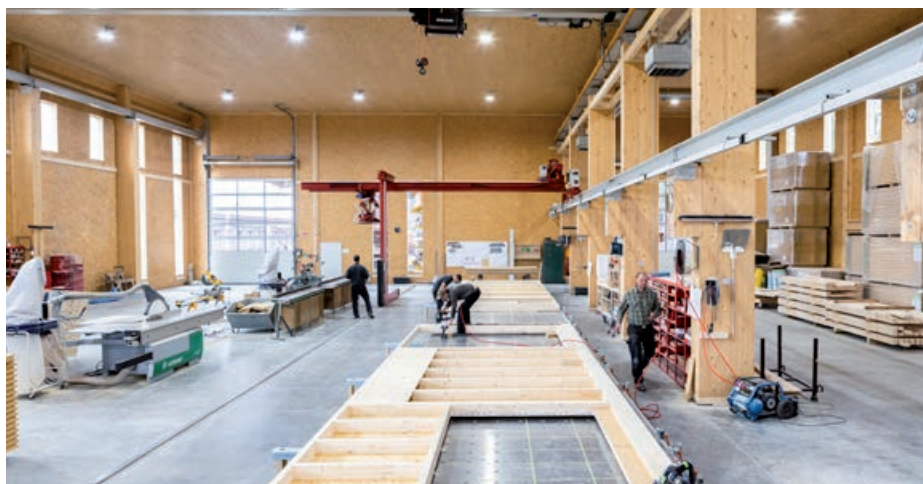
Das Hemauser Unternehmen ist schon seit 120 Jahren im Holzbau tätig. Schwerpunkte bilden vor allem der Ein- und Mehrfamilien-Holzhausbau sowie der Objektbau und auch das traditionelle Zimmererhandwerk.

Seit 2014 führt Max Semmler das mittelständische Unternehmen gemeinsam mit seinem Vater und Seniorchef Thomas

Semmler bereits in der fünften Generation. Inzwischen arbeiten rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei Holzbau Semmler.

ENTSCHEIDUNG FÜR NEUE PRODUKTIONSHALLE WURDE SCHON 2020 GETROFFEN

Die gute Auslastung und die bekannt hohe Holzbauqualität des Unternehmens führte dazu, dass bereits im Jahr 2020 die Entscheidung getroffen wurde, eine weitere Halle für die Vorfertigung zu bauen, um die Produktionskapazitäten erhöhen zu können. Mit einem Investitionsvolumen von rund zwei Millionen Euro wurde in nur sechs Monaten Bauzeit die neue Halle errichtet und so eine Verdoppelung der gesamten Produktionsfläche erreicht. „Mit der neuen Halle können wir den Vorfertigungsgrad unserer Projekte deutlich erhöhen, und einen Großteil der Arbeiten von der Baustelle weg in die Halle hinein verlagern. Somit reduzieren wir zum Beispiel Lärmemissionen vor Ort und verbessern wesentlich die gesamte Logistik durch geringeren Baustellenverkehr“, erläutert Max Semmler.



MODERNE MONTAGEPLATTFORM BEDEUTET STEIGERUNG DER PRODUKTIVITÄT UND ENTLASTUNG DER MITARBEITER

Nach intensiven Untersuchungen und Auswertungen von effizienten Produktionsprozessen, die auch im Rahmen einer Bachelorarbeit begleitet wurde, entschied sich das Unternehmen bei der neuen Halleneinrichtung für eine 25 Meter lange Montageplattform, die sich je nach Kundenauftrag individuell in unterschiedlich lange Arbeitsstationen unterteilen lässt. „Der Vorteil hierbei ist, dass wir durchschnittlich immer drei Elemente parallel produzieren können. Auf diese Weise lässt sich der Auslastungsgrad der Anlage deutlich erhöhen und die Produktivität erheblich steigern“, betont Seniorchef Thomas Semmler. Mit neuester Gebäude- und Anlagentechnik wurden für die in der Produktion tätigen Facharbeiter optimale Arbeitsbedingungen geschaffen und so ein weiterer Meilenstein für höchste Qualität beim modernen Holzbau gesetzt.

PODIUMSDISKUSSION MIT STAATSMINISTER FÜRACKER UND EXPERTEN DER HOLZBAUBRANCHE

Der Bayerische Staatsminister der Finanzen und Heimat Albert Füracker, MdL, folgte der

Einladung und brachte in seiner Begrüßungsrede zum Ausdruck, dass die Firma Semmler die Unternehmerlandschaft in der Region bereichere und mit großem Engagement das heimische Handwerk stärke. „Ich freue mich, dass die Holzbau Semmler GmbH als großartiger Traditionsbetrieb durch ihr Spitzen-Know-How und ihre Arbeit den Wohnungsbau in Bayern erfolgreich unterstützt.“ Auch an der anschließenden Podiumsdiskussion zum Thema 'Naturstoff Holz-Klimaschutz beim Wohnungsbau' nahm er neben Holzbau-Experten und Bauphysikern teil. Die Diskussion verdeutlichte, dass beim Bauen zukünftig immer stärker das Kriterium der CO₂-Belastung bei der Herstellung des Baumaterials sowie der späteren Entsorgung eine Rolle spielt und hier hat der Holzbau gegenüber dem Massivbau deutlich Vorteile. Denn Holz bindet während der Wachstumsphase viel CO₂, speichert es über Jahrzehnte und trägt so in hohem Maße zum Klimaschutz bei.

Auch der stellvertretende Landrat des Landkreises Regensburg, Willibald Hogger, wertet den Hallenneubau und die Unternehmenserweiterung in Hemau als eine „gute Nachricht“ für die Region. Der Landkreis als Genehmigungsbehörde unterstütze das Bauvorhaben und helfe auf diese Weise mit, die

Marktposition des Unternehmens im Landkreis und darüber hinaus zu stärken.

Für den Bürgermeister der Stadt Hemau, Herbert Tischhöfer, war die im Jahr 2000 gefallene Entscheidung, das Unternehmen aus den sehr beengten räumlichen Verhältnissen im Stadtkern in das damalige Militärgelände Rieb neu anzusiedeln, ein wichtiger und richtiger Schritt. Nur so konnte sich die Semmler Holzbau GmbH zu einem unserer Vorzeigeunternehmen weiterentwickeln. „Ich freue mich, dass wir heute die Erweiterung des Unternehmens in Hemau feiern können“, so der Bürgermeister.

TEXT & BILDER: HOLZBAU SEMMLER



MEIN
HERZ
schlägt für
HOLZ



Holzbau Semmler GmbH | Rieb 5 | 93155 Hemau
Telefon 09491 9411-10 | info@semmler.bayern

www.SEMMLER.bayern

Im Glück baden und noch viel mehr

Thermal-, Sauna- & Wohlfühlwelten auf über 9.000 qm

DAY-SPA IN DER THERME

Genießen Sie von Juni – September einen ganzen Tag in der Therme inkl. Zugang zu allen Erholungsbädern, Römersauna und TerraVitalis basic.

nur **26,-€**

Genießen Sie **prickelndes Thermalwasser** mit der gesunden Heilkraft aus der Tiefe in den vielen Indoor- und Outdoorbecken.

Die **Römer-Saunawelt** der Limes-Therme mit ihren 1.500 qm ist einzigartig in Bayern und jetzt auch offiziell geadelt. Der Deutsche Saunabund hat ihr die höchste Auszeichnung verliehen: 5-Sterne-Premium inkl. blickgeschützten, textilfreien Outdoorbereichen für Sonnenbäder. Die **Wohlfühl- und Wellnesswelten TerraVitalis** beleben Körper & Geist, z. B. mit Naturmoor – **ein Jungbrunnen für die Haut!**

Eine Oase für alle Sinne erwartet Sie. Gönnen Sie sich eine Auszeit in der Limes-Therme in Bad Gögging.
Mehr dazu: www.limes-therme.de



GUTSCHEIN

3,-€

3 Euro Nachlass einmalig einlösbar auf eine reguläre Eintrittskarte und DAY-SPA für die Limes-Therme in Bad Gögging (Thermalbad, Römer-Sauna und TerraVitalis-basic). Gültig bis September 2022. Keine Barauszahlung. Aufbuchung auf Wertkarten nicht möglich. Je Eintrittskarte nur ein Gutschein möglich.



Am Brunnenforum 1 · 93333 Bad Gögging
Info: Tel. 09445 20090
www.limes-therme.de

IHRE GESUNDHEITSTHERME